

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 54 (1963)  
**Heft:** 19

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

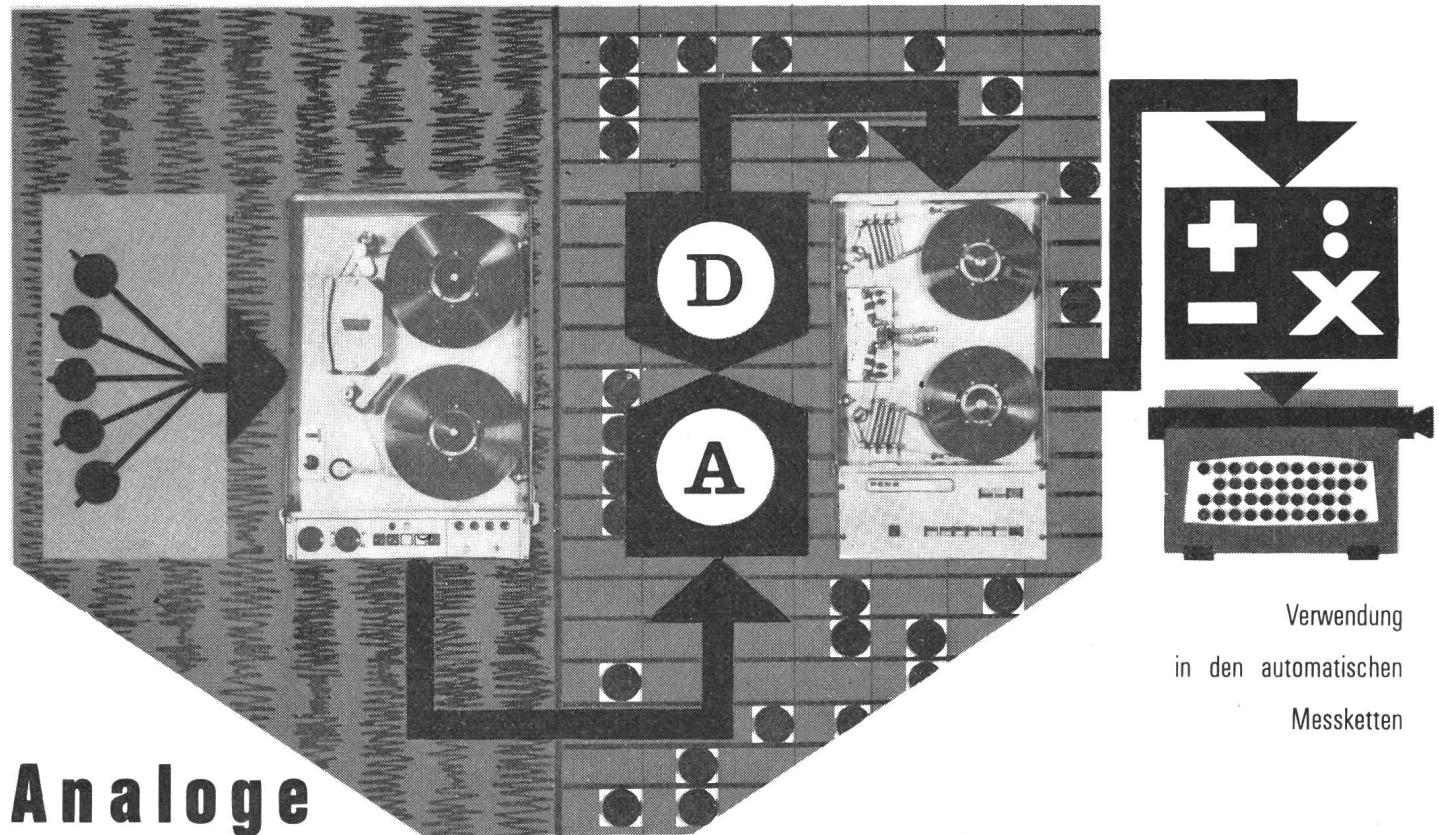
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Verwendung  
in den automatischen  
Messketten

# Analoge und Magnetische Aufzeichnung digitale



Direkte Aufnahme der Daten  
Analog-digitale  
Aufnahmewandlung  
Nach den üblichsten  
Standard-formaten  
vorbereitetes Magnetband  
um eine direkte Auswertung  
in einer Rechenmaschine  
zu ermöglichen  
Äusserste Leistungen  
Leichte und schnelle  
Instandhaltung  
prospekt nr 7413  
nr 7401

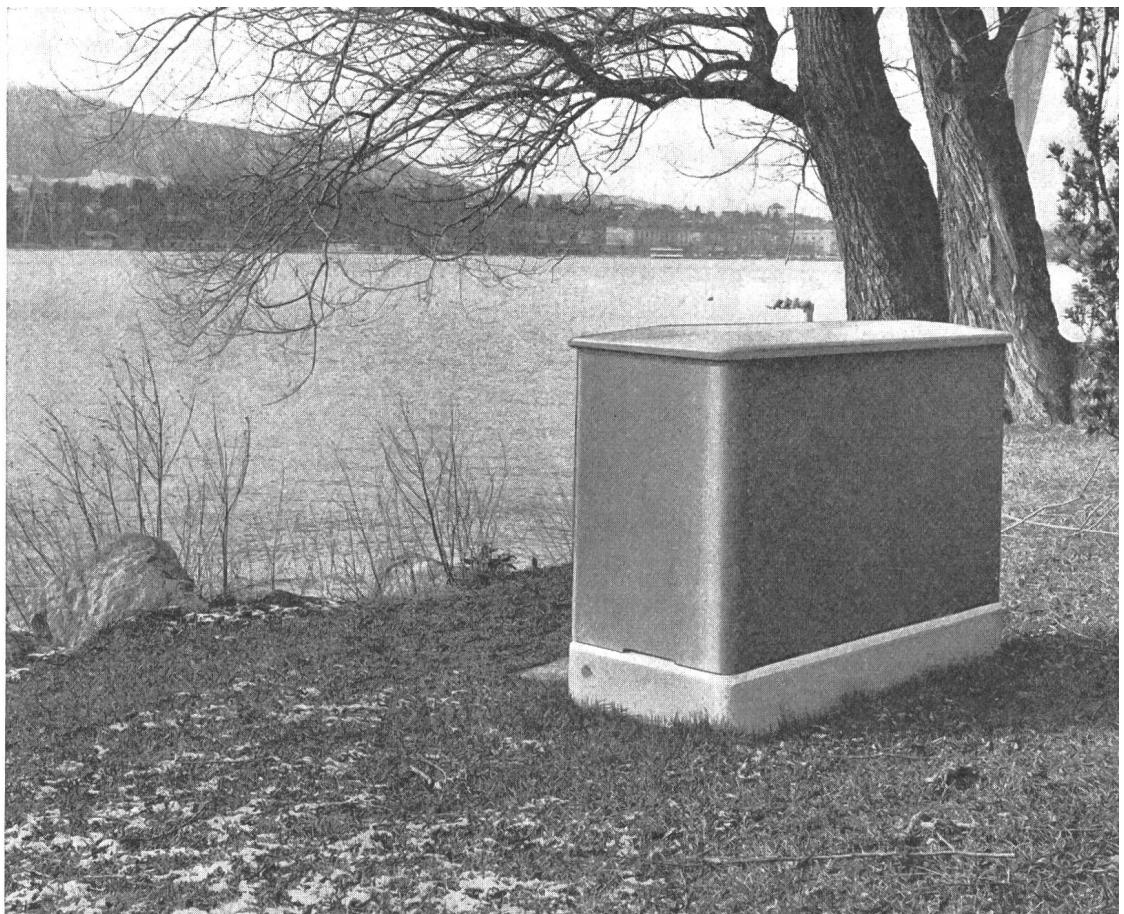
# PEYER

Ansprechende Beispiele,  
wie schön und gediegen  
sich

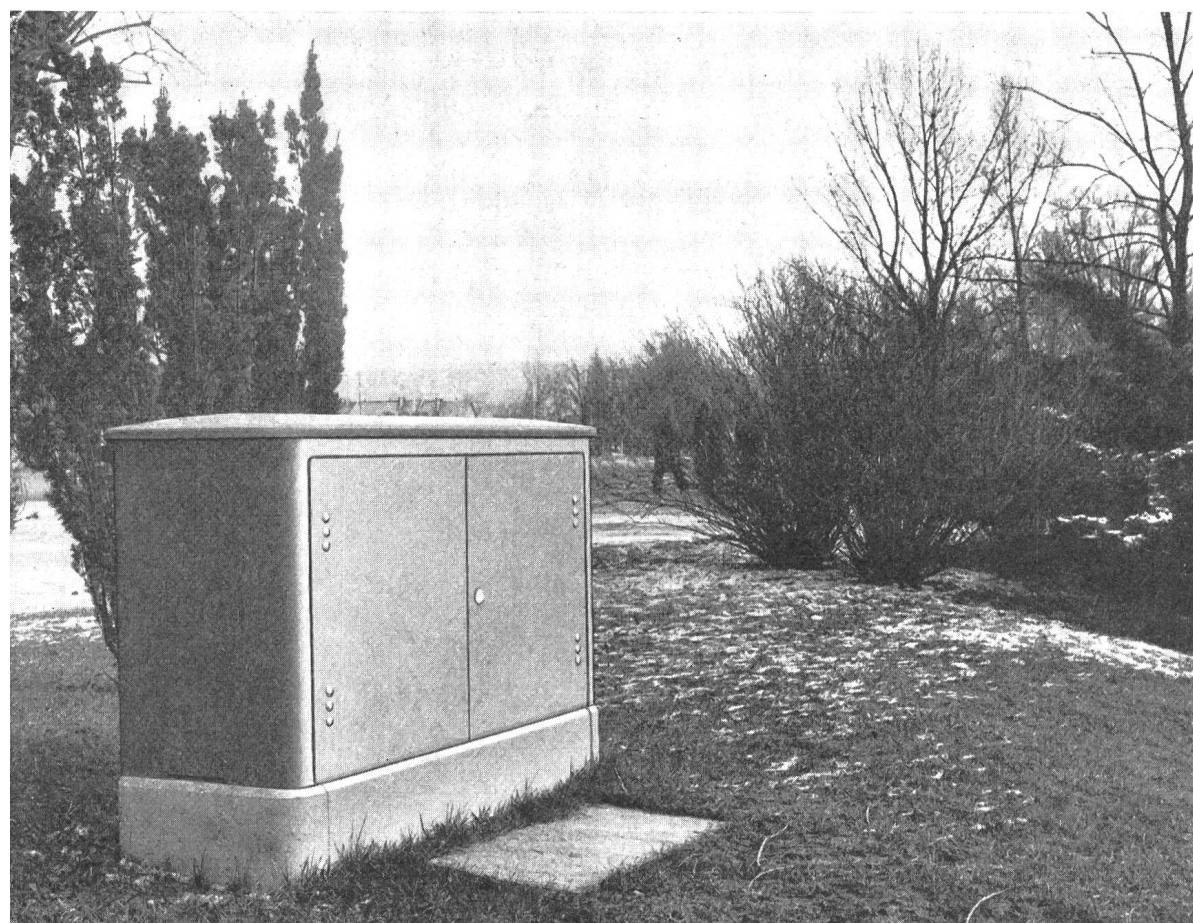
PEYER-KUNSTSTOFF-  
VERTEILSCHRÄNKE

in Seeufer- und Park-  
anlagen einordnen.

Sie wirken leicht, sind gut  
proportioniert und  
keinesfalls störend.



## Die Zukunft gehört dem Kunststoff . . . . auch auf dem Sektor der Niederspannungs-Kabelverteilkabinen

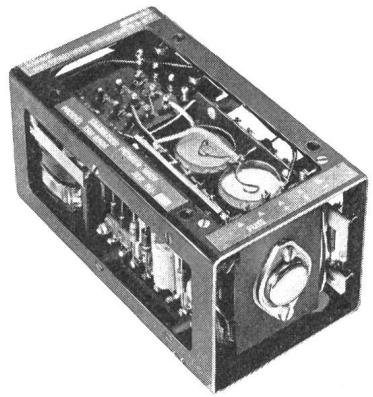


### Markante Vorteile d Kunststoffs:

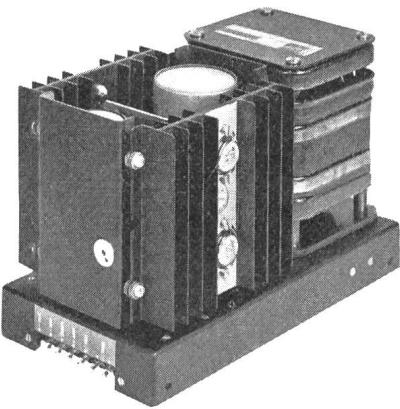
- Materialfestigkeit  
Stahl grenzend
- Farbe im Kunstst  
eingefärbt
- Hohe Isolationsfäl
- Auswechselbarke  
Haube
- Wenig Gewicht,  
dadurch geringer  
Fracht- und  
Versetzungskoste



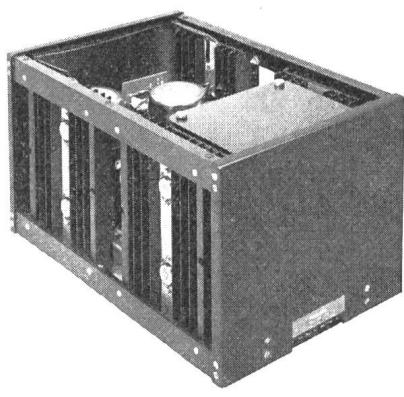
Siegfried Peyer  
Ing. + Co.  
Adliswil - Zürich



TSU-0500 0,5 Amp.



TSU-300 3 Amp.



TSU-1000 10 Amp.

## A.P.T. Transistor-Netzteile

| Modell                | TSU-0500             | TSU-100              | TSU-200              | TSU-300              | TSU-500              | TSU-1000             |
|-----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Ausgang               | 0...0,5 A            | 0...1 A              | 0...2 A              | 0...3 A              | 0...5 A              | 0...10 A             |
|                       | 6...30 V             |
| Stabilisierungsfaktor | 500 : 1              | 1000 : 1             | 1000 : 1             | 1000 : 1             | 1000 : 1             | 1000 : 1             |
| Innenwiderstand —     | 0,01...0,05 Ω        | 0,01...0,05 Ω        | 0,01...0,05 Ω        | 0,008...0,04 Ω       | 0,005...0,03 Ω       | 0,002...0,01 Ω       |
| 0...500 kHz ~         | < 0,5 Ω              | < 0,2 Ω              |
| Brumm + Rauschen      | < 1 mV <sub>ss</sub> |
| Temperaturkoeffizient | < 0,05 %/°C          | < 0,02 %/°C          |
| Umgebungstemperatur   | —10 bis + 45 °C      |
| Abmessungen cm        | 7 × 14,3 × 7,6       | 14 × 16,5 × 8,9      | 14,7 × 22,9 × 10,2   | 15,9 × 24,1 × 10,8   | 15,9 × 27,9 × 19,1   | 19,7 × 35,9 × 23,2   |
| Gewicht               | 0,9 kg               | 2,6 kg               | 4,2 kg               | 5 kg                 | 5,9 kg               | 15,9 kg              |
| Preis in Fr.          | <b>310.—</b>         | <b>465.—</b>         | <b>665.—</b>         | <b>860.—</b>         | <b>1060.—</b>        | <b>1480.—</b>        |

Die Ausgangsspannung ist fest einstellbar im Bereich 6—30 V. Der Regelverstärker, in gedruckter Schaltungstechnik und als Einschub ausgeführt, ist fernsteuerbar zwecks Eliminierung des Spannungsabfalls auf der Lastleitung (grössere Einheiten).

Der automatische Überlastungsschutz begrenzt den Ausgangsstrom und bringt die Ausgangsspannung sofort auf Null, sobald dieselbe zu fallen beginnt. Eine Schmelzsicherung gibt zusätzlichen Schutz. Die Ausgangsklemmen sind vom Gehäuse isoliert für eine Betriebsspannung von ± 500 V. Alle Daten werden eingehalten bei Netzspannungsschwankungen von ± 10 %, von Leerlauf bis Vollast, und im gesamten Umgebungstemperaturbereich von — 10 bis + 45 °C.

Preise verstehen sich franko, verpackt, verzollt und inkl. Wust (Änderungen vorbehalten).

Generalvertretung für die Schweiz:

|  |  |  |  |                        |                                |
|--|--|--|--|------------------------|--------------------------------|
| <b>SILECTRA</b>  |  | <b>VERKAUF VON ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN MESSGERÄTEN</b> |  |                        |                                |
| <b>G. GLATZ &amp; CO.</b>                                      |  | <b>ZÜRICH 36</b>   |  | <b>SEEBAHNSTR. 109</b> | <b>TELEPHON (051) 33 03 38</b> |
| <b>VERKAUF VON ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN MESSGERÄTEN</b> |  |  |  |                        |                                |



# Niederspannungs - Leistungsschalter

für höchste Abschaltvermögen

als Generatorschalter

als Transformatorschalter

als Hauptschalter

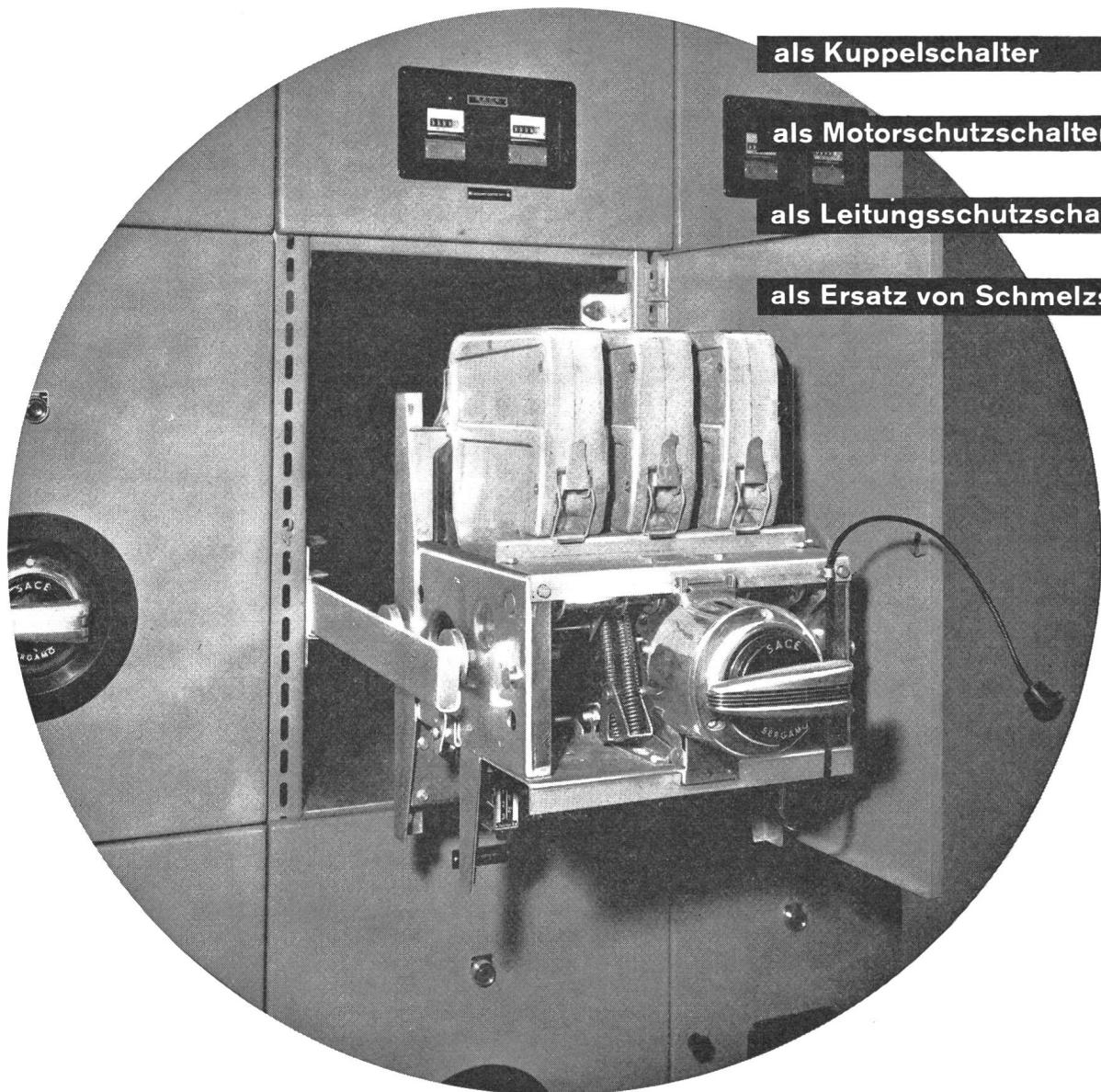
als Abzweigsschalter

als Kuppelschalter

als Motorschutzschalter

als Leitungsschutzschalter

als Ersatz von Schmelzsicherungen



Nennstrom: bis 4000 A

Nennspannung: 500 V $\sim$ /220 V=

Abschaltvermögen:

bis 100 kA<sub>eff</sub> bei 500 V $\sim$ , cos φ ≥ 0,2

Die Abschaltvermögen gelten auch  
bei verzögterer Auslösung bis 0,4 Sek. (Selektivschutz)

fest und ausziehbar  
Schnellschaltvorrichtung  
Federkraftspeicher  
Motorantrieb  
Selektivschutzrelais

Generalvertretung:

**TRACO**

TRADING COMPANY LIMITED

**ZURICH**

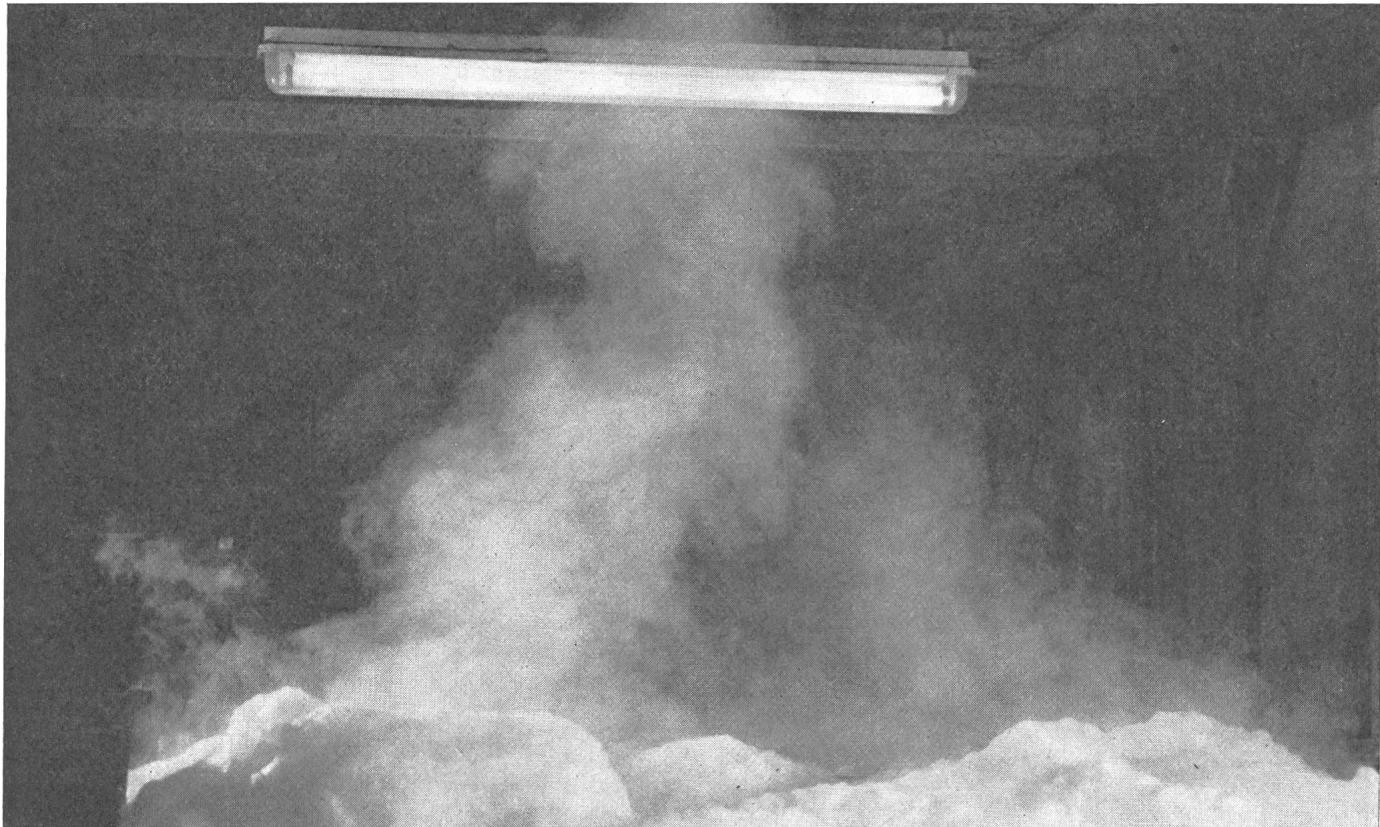
Jenatschstrasse 1

Tel. (051) 27 12 91



Hunderttausende dieser Leuchten haben sich - oft unter schwierigsten Bedingungen - bestens bewährt. Sie sind robust gebaut, verlangen keine besondere Wartung und sind widerstandsfähig gegen alle in der Luft vorkommenden Gase und Dämpfe. Daher sind sie besonders geeignet für chemische Betriebe aller Art, industrielle Waschräume, Lebensmittel-Industrie und Landwirtschaft. Aber auch im Freien, allen Witterungsein-

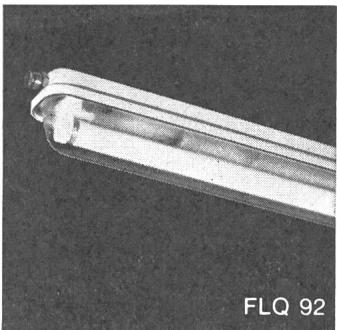
flüssen ausgesetzt, finden sie vielfältige Anwendung.  
Geschlossene Ausführung FLQ 92: Oberteil aus glasfaser-verstärktem Polyesterharz, dicht abschliessende Wanne aus Kunstglas.  
Offene Ausführung FLQ 94: Leuchtenkörper aus glasfaser-verstärktem Polyesterharz, wasserdichte Kunststoff-Fassungen.  
Verlangen Sie unverbindlich unsere ausführlichen Unterlagen und Prospekte.



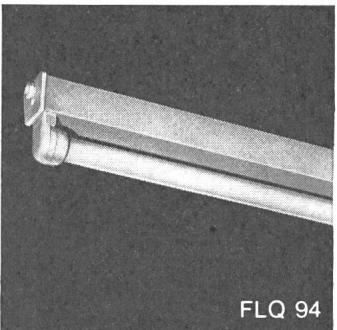
13

## Kunststoffleuchten FLQ 92 und FLQ 94 korrosionsbeständig staub- und strahlwassergeschützt

**SIEMENS -**  
**Ihr erfahrener Partner**  
**in allen Fragen**  
**der Beleuchtungstechnik**



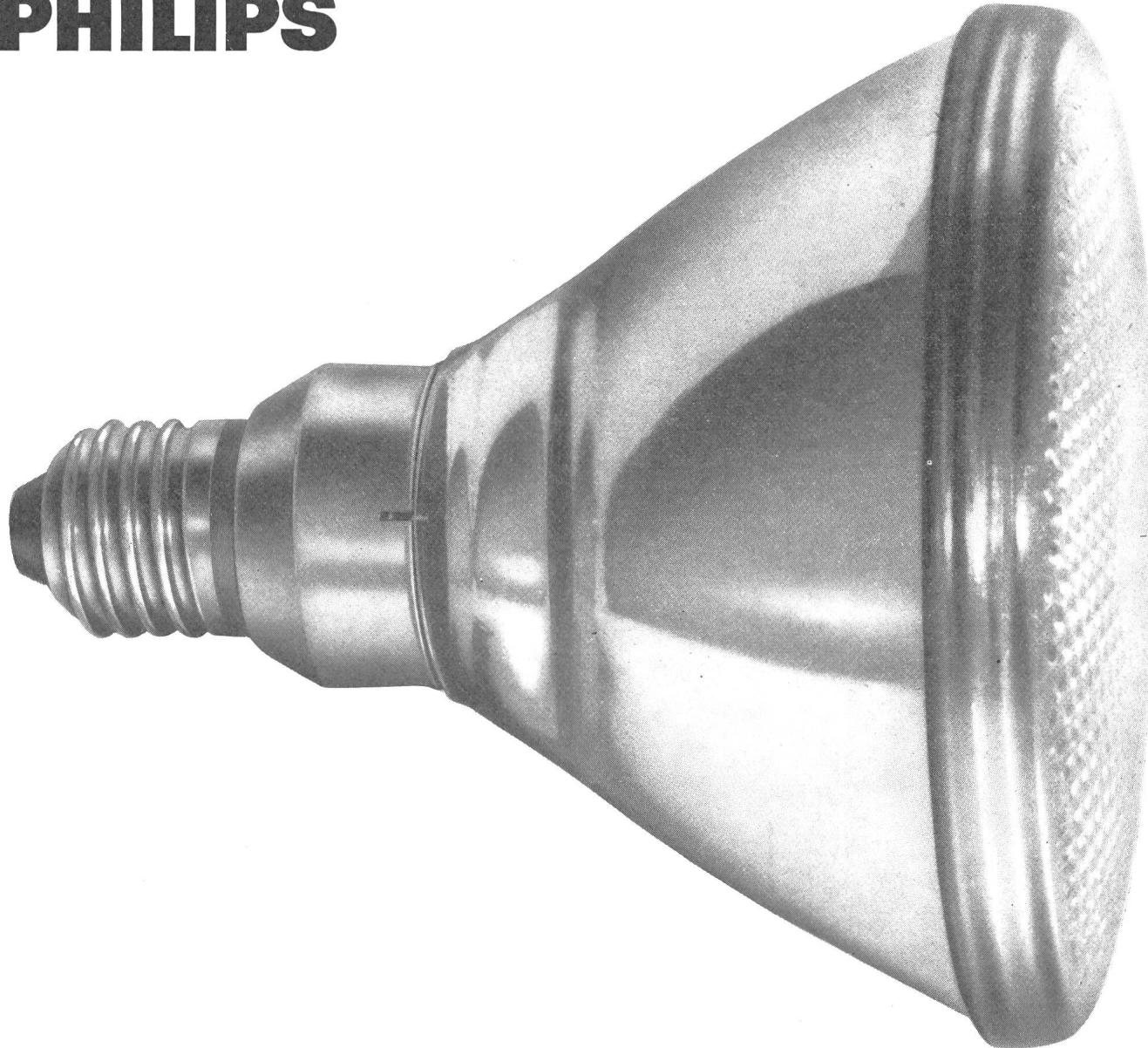
FLQ 92



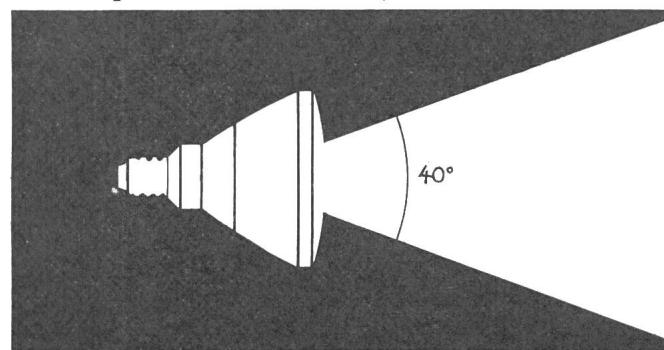
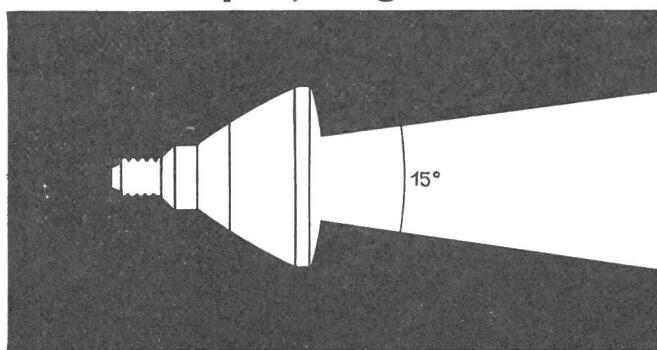
FLQ 94

SIEMENS ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AKTIENGESELLSCHAFT ZÜRICH BERN LAUSANNE

# PHILIPS



## Philips Pressglaslampen — die Reflektorlampen der Zukunft Attralux-Spot, Engstrahler      Comptalux-Flood, Breitstrahler



10 Vorteile sprechen für diese Lampen:

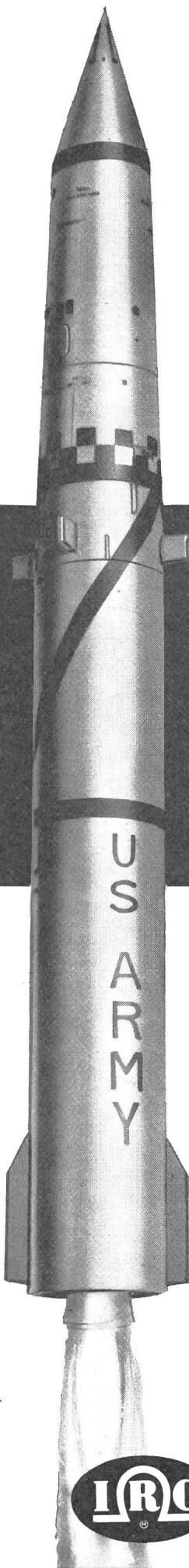
Moderne Form  
Gute Raumwirkung  
Keine Blendung  
Brillantes Licht  
Hoher Wirkungsgrad

Verschiedene Ausstrahlungswinkel  
Leistungsgrößen 100 und 150 Watt  
Regenunempfindlicher Glaskolben  
Lange Lebensdauer (1500 h)  
Höchste Wirtschaftlichkeit

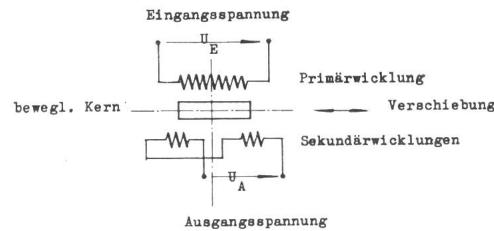
Deshalb: Verwenden und empfehlen Sie für Neuanlagen nur noch Philips Pressglaslampen!  
Auch bei vorhandenen Anlagen wird es häufig möglich sein, Pressglaslampen für den laufenden Ersatzbedarf zu verwenden.

**PHILIPS AG ZÜRICH, Abteilung Glühlampen**  
Tel. (051) 25 86 10 / 27 04 91



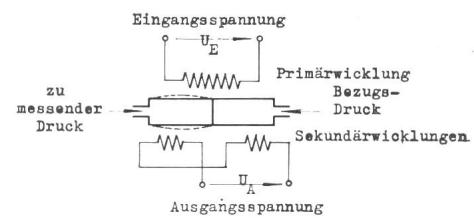


## COMPU-TRAN VERSCHIEBUNGSgeber



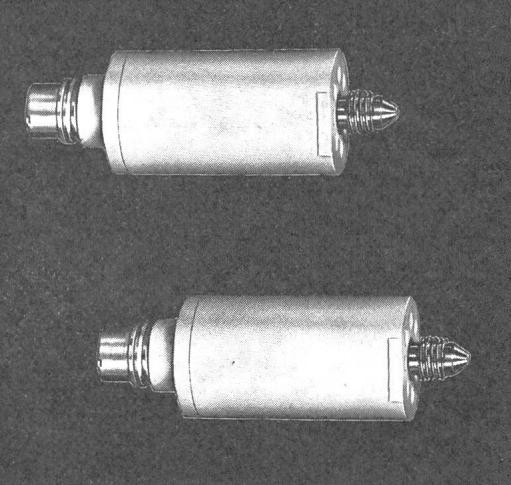
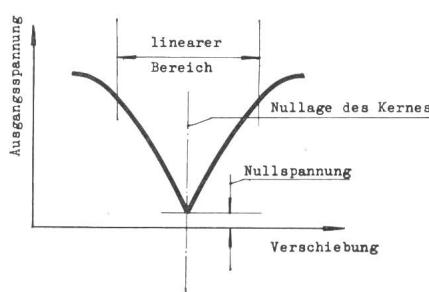
Differentialtransformatoren mit einem verschiebbaren, zylindrischen Kern aus ferromagnetischem Material messen geradlinige Bewegungen. Die magnetische Kopplung zwischen der primären und den beiden se-

## COMPU-TRAN DRUCKgeber

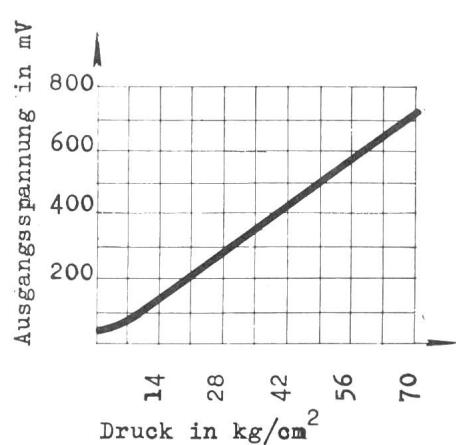


Differentialtransformatoren mit einem unbeweglichen Kern in der Form eines zweiteiligen Hohlzyinders messen Druckunterschiede von Gasen und Flüssigkeiten. Die magnetische Kopplung zwischen der primä-

kundären Wicklungen und dadurch die Ausgangsspannung ist von der Lage des beweglichen Kernes abhängig.  
Ausführungen für Arbeitsbereiche von  $\pm 0,127 \text{ mm}$  bis  $\pm 355,6 \text{ mm}$ . Linearität der Wiedergabe, je nach Ausführung, zwischen  $\pm 0,05$  und  $\pm 1\%$  des Endwertes der Ausgangsspannung.  
Nullspannung kleiner als  $0,25\%$  des Endwertes der Ausgangsspannung.



ren und den beiden sekundären Wicklungen ist von der Permeabilität des Kernmaterials abhängig, die der durch den angelegten Druck verursachten Dehnung der Kammerwände proportional ist.  
Ausführungen für Grenzdrücke von  $28 \text{ kg/cm}^2$  bis  $700 \text{ kg/cm}^2$  bei einer Linearität von  $\pm 1\%$ .



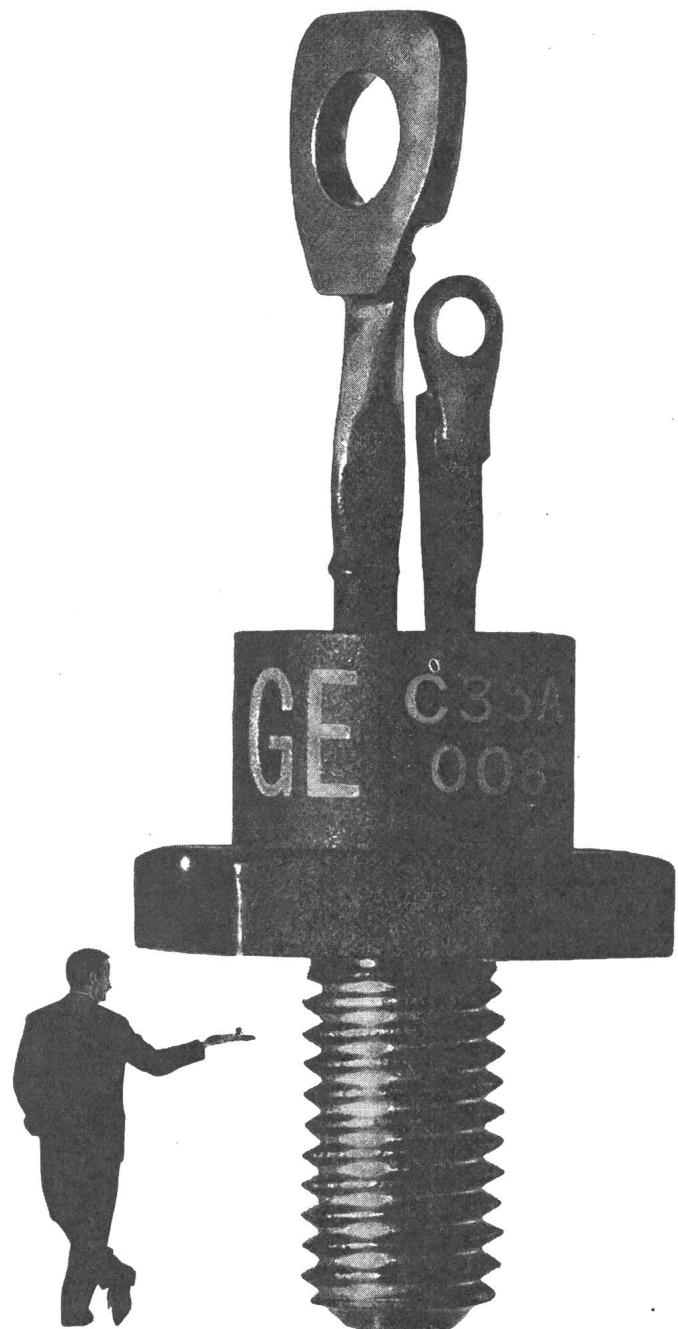
Bauteile

Telion AG. Albisriederstr. 232 Zürich 47 Tel. 051/54 99 11

**TELION**  **elektronik**

**GENERAL**  **ELECTRIC**  
- U.S.A. -

Der führende SCR



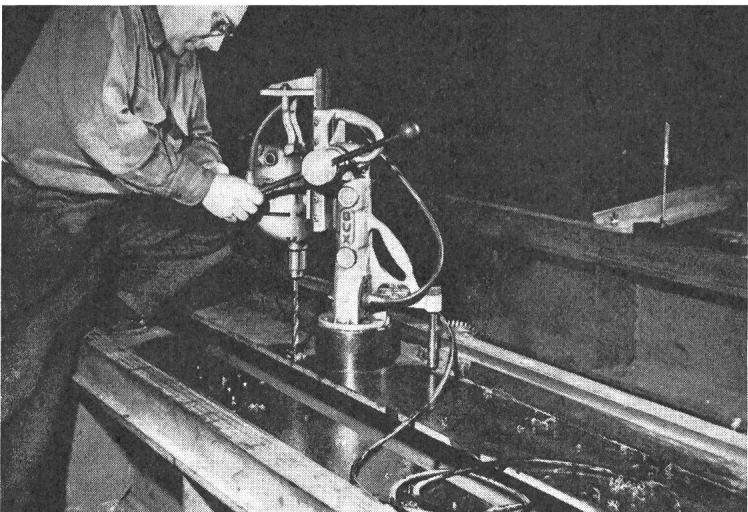
Für 1,1 bis 235 A Max. PRV 800 V  
(teilweise in Vorwärtsrichtung selbstschützend)

**Neuheiten:**

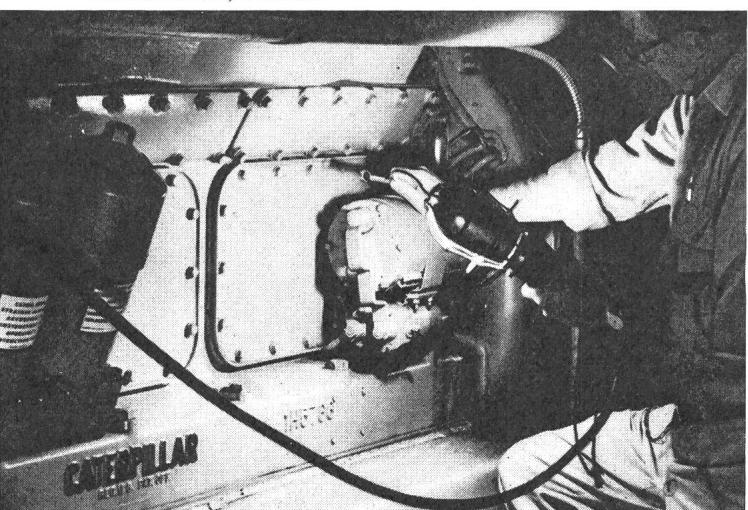
- Silicon Controlled Switch
- Silicon Controlled Avalanche Rectifier
- Silicon Light Activated Switch
- Silicon Light Activated Controlled Rectifier
- Silicon Gate Turn-Off Switch

Beratung durch  
Novelectric AG, Abt. Industrielle Elektrotechnik, Claridenstr. 25, Zürich 2, Tel. 051/255890

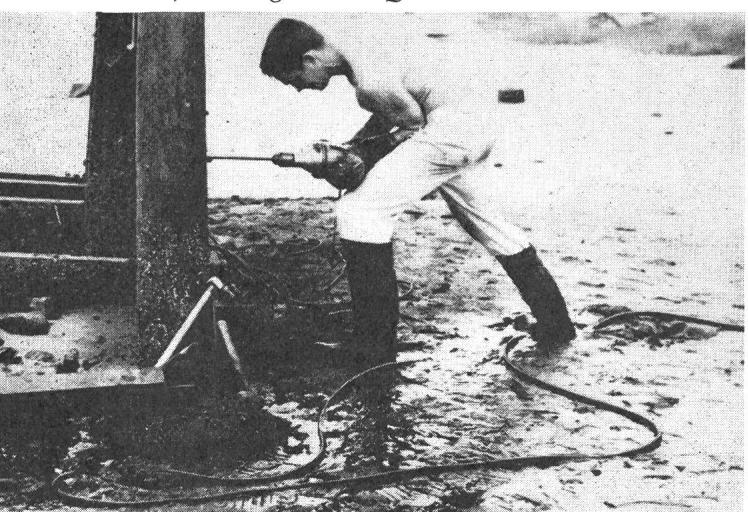
Beständig gegen viele Öle, mechanische Beanspruchung ...



Abscheuern, Fett...



Abrieb, Feuchtigkeit und Quetschen.



ERPROBT UND BEWÄHRT SEIT 1932

**DU PONT** NEOPRENE  
REG. U. S. PAT. OFF.

Bessere Dinge für ein besseres Leben – dank der Chemie

# NEOPRENE- MÄNTEL FÜR ROBUSTE ZULEITUNGS- KABEL

Selbst nach ÖlEinwirkung vertragen mit Du Pont Neoprene ummantelte Kabel eine rauhe Behandlung.

Das macht sie ideal für nicht-stationäres elektrisches Handwerkszeug. Eine Vielzahl von Ölen und Fetten hat keinen Einfluss auf die Beständigkeit gegen Abrieb und Beschädigung durch Metallspäne! Der Widerstand gegen Abscheuern, Ziehen über scharfe Kanten, Biegen und Schleifen stempelt Neoprene zum hervorragenden Material für „allround-service“ – dazu kommt als weiterer Pluspunkt seine Flammwidrigkeit. Beim Einsatz im Freien bleibt ein Neoprene Kabelmantel jahrelang verwendbar, trotz Sonneneinwirkung und harter Beanspruchung, wie z.B. in schlammigem Boden.

Fabrikate aus Du Pont Neoprene Synthesekautschuk haben in den letzten 30 Jahren überall in der Welt einzigartige Rekorde bezüglich ihrer Haltbarkeit und dauernden Wirtschaftlichkeit aufgestellt.

Wegen weiterer Informationen wenden Sie sich bitte an unsere Vertretungen:

In der Schweiz:

**Dolder & Co.**, Immengasse 9, Basel 4

In Deutschland:

**Nordmann, Rassmann & Co.** Hamburg 11, Kajen 2

In Österreich:

**Interowa Fürer-Haimendorf K.G.**,  
Wien 1, Johannesgasse 26

Dolder & Co., Immengasse 9, Basel 4   Bulletin SEV - 9/83 - Nr. 1032

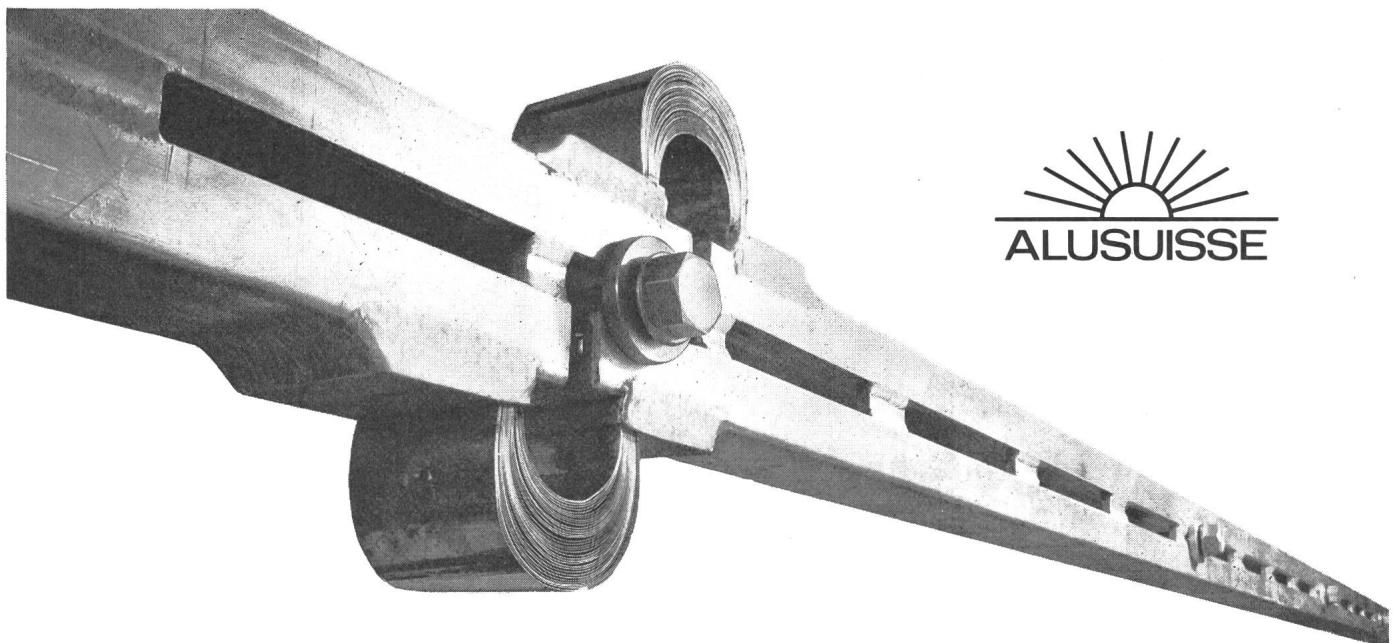
Bitte senden Sie mir weitere Informationen über Neoprene-ummantelte Drähte und Kabel

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Stellung: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_



ALUSUISSE-Aluminiumstromschienen werden in vielen Ländern von Erzeugern wie Verbrauchern erfolgreich eingesetzt. Wechselstrom bis zu 10 kA und Gleichstrom sogar bis zu 100 kA können durch Aluminiumstromschienen betriebssicher und vor allem wirtschaftlich übertragen werden.

Die hohe elektrische Leitfähigkeit des Aluminiums, seine Korrosionsbeständigkeit, sein leichtes Gewicht und die Möglichkeiten der Formgebung bei der Profilherstellung machen es zum idealen Material für die Elektrotechnik.

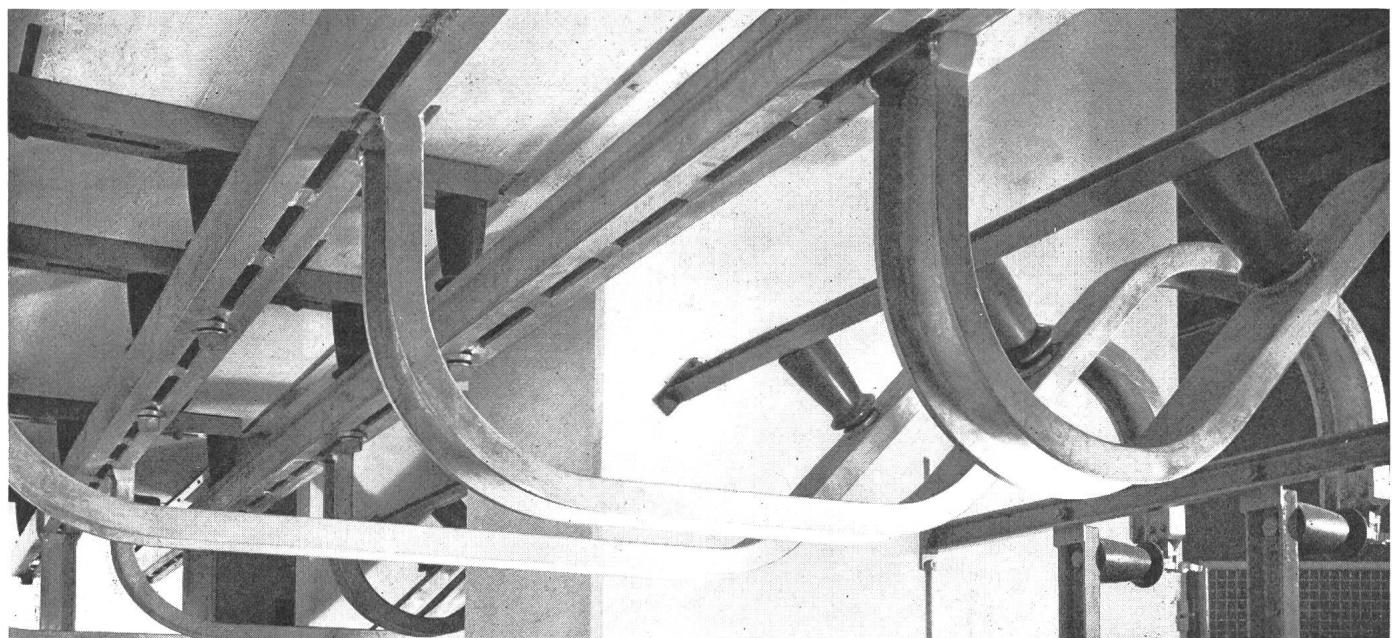
Verlangen Sie die ALUSUISSE-Publikationen und die Beratung unserer Spezialisten.

## ENERGIE-ÜBERTRAGUNG DURCH ALUMINIUM

SCHWEIZERISCHE ALUMINIUM AG

Verkaufsabteilung Zürich 48

Telephon (051) 54 80 80



Rasch sichere  
Verbindung mit

# SE-18



Das Kleinfunkgerät SE 18 der Autophon ist leicht, handlich, leistungsfähig. Es wiegt nur 2,6 kg. Es ist nur 19,8 cm breit, 16,6 cm hoch und 5,5 cm dick: etwa halb so gross wie ein Telefonbuch.

Die Reichweite beträgt in offenem Gelände bis 20 km, im Innern von Ortschaften oder in hügeligem Terrain noch gute 3 km.

Der Nickel-Cadmium Akkumulator liefert Strom für 110 Stunden reine Empfangszeit oder 25 Betriebsstunden mit 10% Sendezeit. Er kann leicht und beliebig oft aufgeladen werden.

#### SE 18 Kleinfunkgerät

Ausführungen mit 1...4 oder 1...6 Kanälen; eingerichtet für Wechselsprechen oder bedingtes Gegensprechen. Auf Wunsch Prospekte oder Vorführungen.

**AUTOPHON**

Zürich: Lerchenstrasse 18, Telefon 051/274455  
Basel: Peter-Merian-Str. 54, Telefon 061/34885  
Bern: Belpstrasse 14, Telefon 031/26166  
St. Gallen: Schützengasse 2, Telefon 071/233533  
Fabrik in Solothurn



# OSRAM PRÄSENTIERT ALS TECHNISCHE NEUHEIT

## Die 5 Vorteile der neuen OSRAM HWL

**1. Lebensdauer** doppelt so lang wie bei den bisherigen Mischlicht-Lampen, **sechsmal länger als normale Glühlampen.**

### 2. Lichtstromerhöhung

|        | bisher HWA | neu HWL  |
|--------|------------|----------|
| 160 W  | 2750 lm    | 2900 lm  |
| 250 W  | 4800 lm    | 5000 lm  |
| 500 W  | 11000 lm   | 12000 lm |
| 1000 W | —          | 28000 lm |

**3. Lichtausbeute** bis zu 50% höher als bei Glühlampen gleicher Leistung, daher wirtschaftlichere Lichterzeugung.

**4. Lichtfarbe** tageslichtähnlich mit guter Farbwiedergabe

**5. Anschluss**  
**Vorschaltgerät überflüssig**  
Bestehende Glühlampen-Beleuchtungen können mit HWL-Lampen durch einfaches Auswechseln **sofort verbessert** werden.

### Anwendung

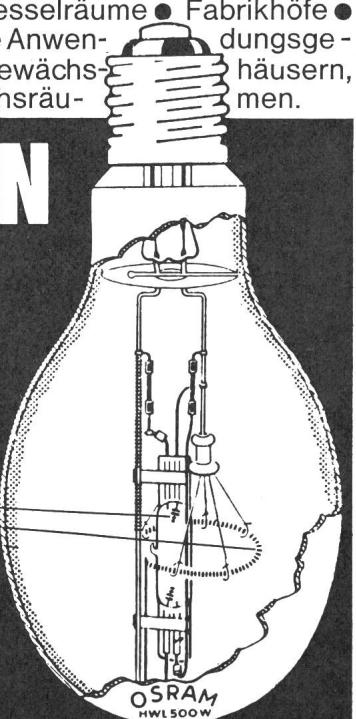
Als Beispiel einige vorteilhafte Anwendungsmöglichkeiten: Straßen • Plätze • Brücken • Tunnel • Parkplätze • Wagendepots • Tankstellen • Werk-

hallen • Werkstätten • Kesselräume • Fabrikhöfe • Lagerplätze • Besondere Anwendungsbiete: Beleuchtung von Gewächshäusern, Terrarien und Tierversuchsräumen.

# OSRAM-MISCHLICHT-LAMPEN MIT LEUCHTSTOFF TYP OSRAM HWL



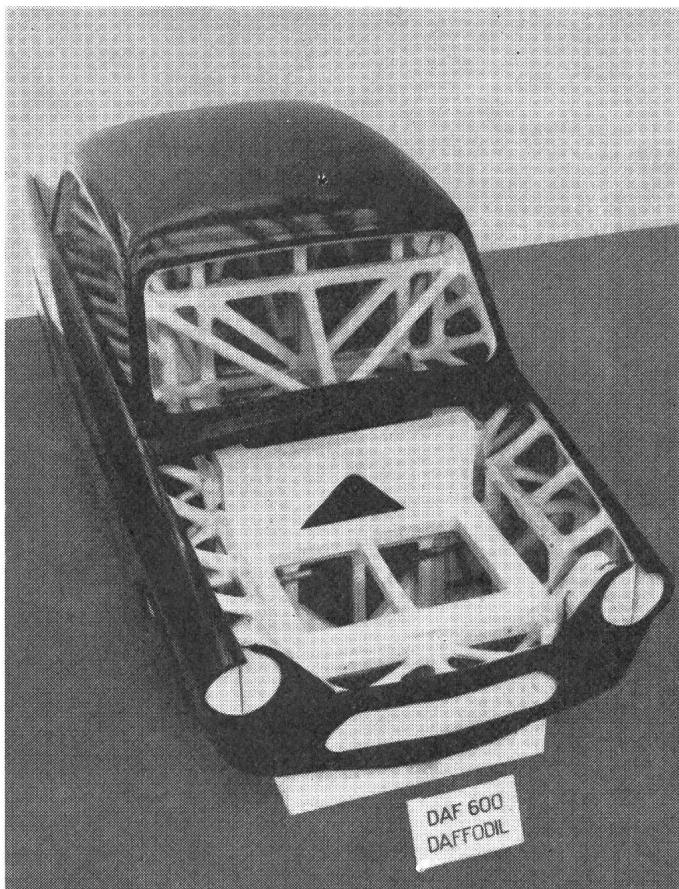
Quecksilberdampfbrenner  
Wolframdraht-Wende-  
Fluoreszierender Leuchtstoff



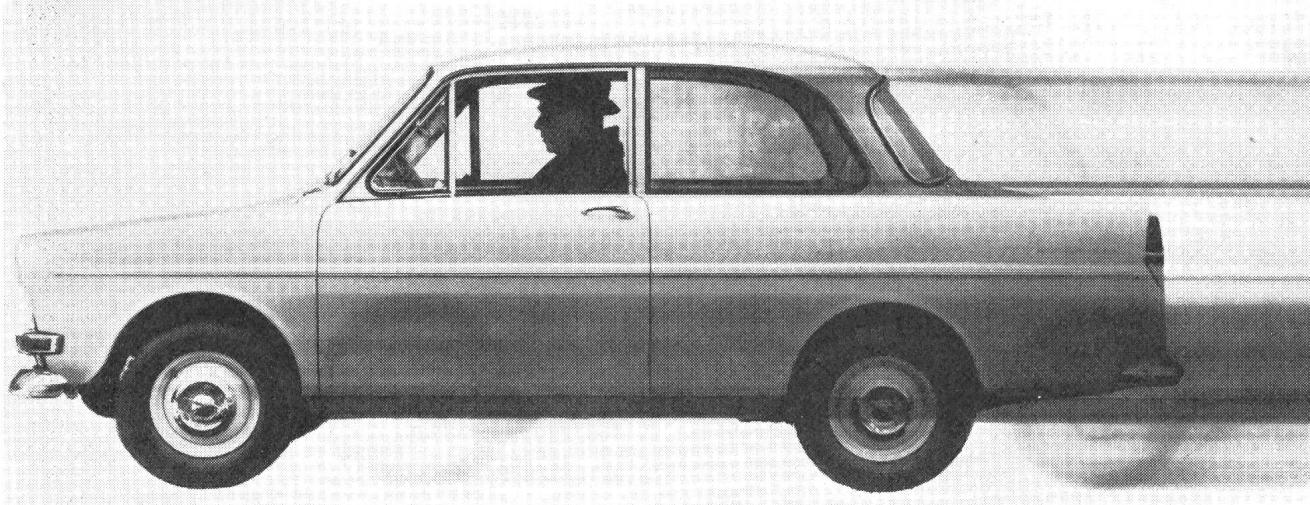
Klarer sehen — auf OSRAM bestehen

OSRAM AG, Zürich 22 Tel. 051/32 72 80

- Der Maßstab** Urmodell des Daf 600 Daffodil im Maßstab 1:1 aus glasfaserverstärktem Kunststoff
- Die Konstruktion** van Doorne's Automobelfabrik N.V., Eindhoven (Holland)
- Der Hersteller** Bezugsmodell für den gesamten Werkzeug-, Vorrichtungs- und Lehrerbau für die Herstellung dieses Automobiltyps
- Die Verwendung** <sup>®</sup>Araldit-Werkzeugharze
- Der Kunststoff**



## ...nach Mass



# **3M Company** **flexible**

# **Elektro-** **Isolationen**

für die Wärmeklassen A, E, B, F und H

Wir liefern flexible Elektro-  
Isolationen für

Grossmaschinenbau  
Motorenbau  
Elektroapparate-Fabrikation  
Schwachstromindustrie  
Elektronik

Unser vollständiges Programm  
umfasst vor allem auch Kombina-  
tionen mit neuesten Kunststoffen.



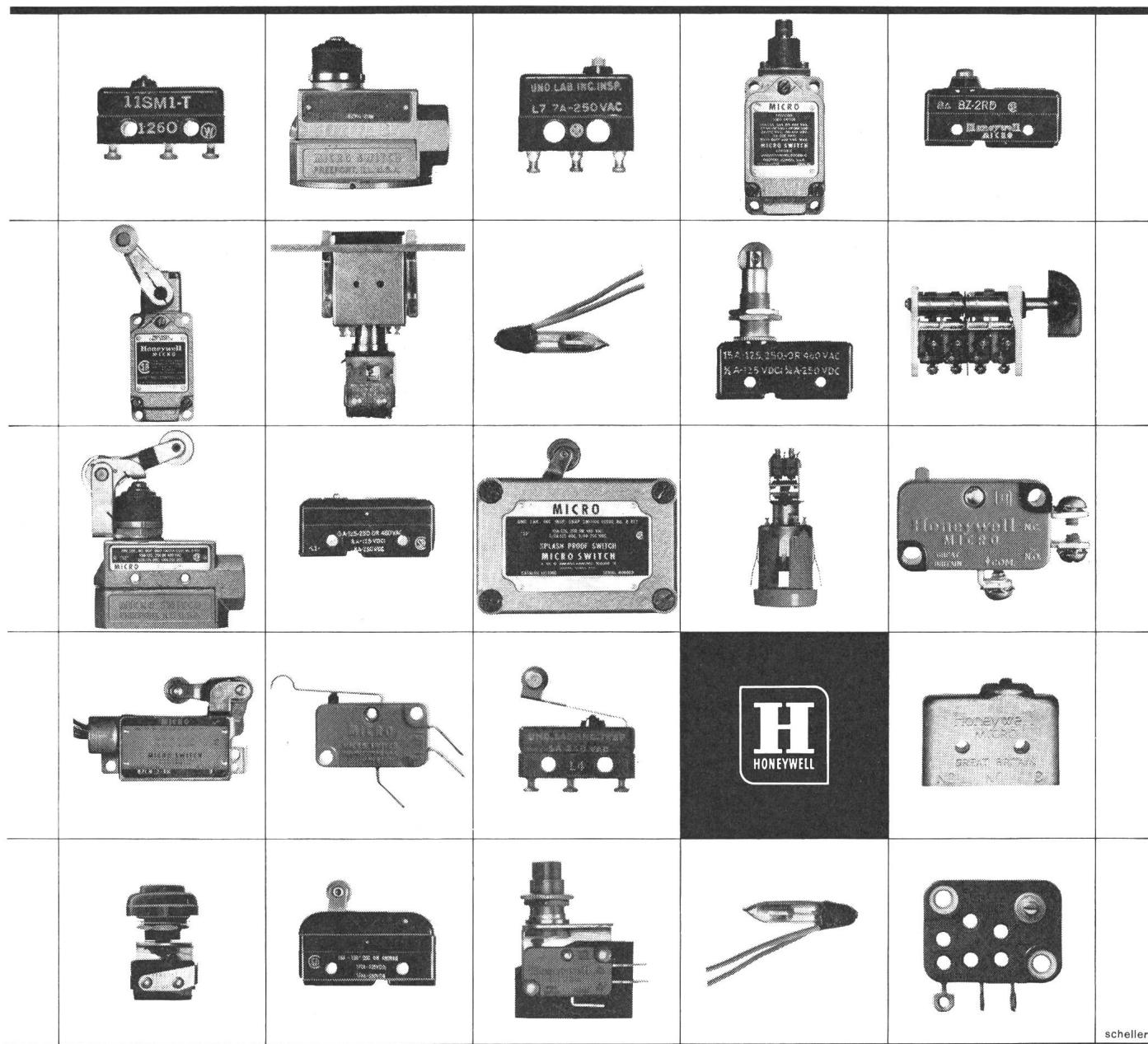
# **Isolants électriques souples**

# **3M Company**

pour classes de température  
A, E, B, F et H

Nous livrons des isolants  
électriques souples pour  
Construction de grandes  
machines  
Construction de moteurs  
Fabrication d'appareils électriques  
Industrie du courant faible  
Électronique

Notre programme complet  
comprend notamment des com-  
binaisons avec des matières  
synthétiques les plus récentes.



scheller

## 16 500 verschiedene MICRO SWITCH- Varianten — 16 500 fertige Lösungen Ihrer Schalterprobleme.

Honeywell MICRO SWITCH ist die grösste und älteste Spezialfirma der Welt für Präzisionsschnappschalter. Hervorragende Qualitätseigenschaften, wie sprichwörtliche Zuverlässigkeit, hohe Lebensdauer, grosse Schaltprecision usw. begründen die führende Stellung der MICRO SWITCH-Produkte.

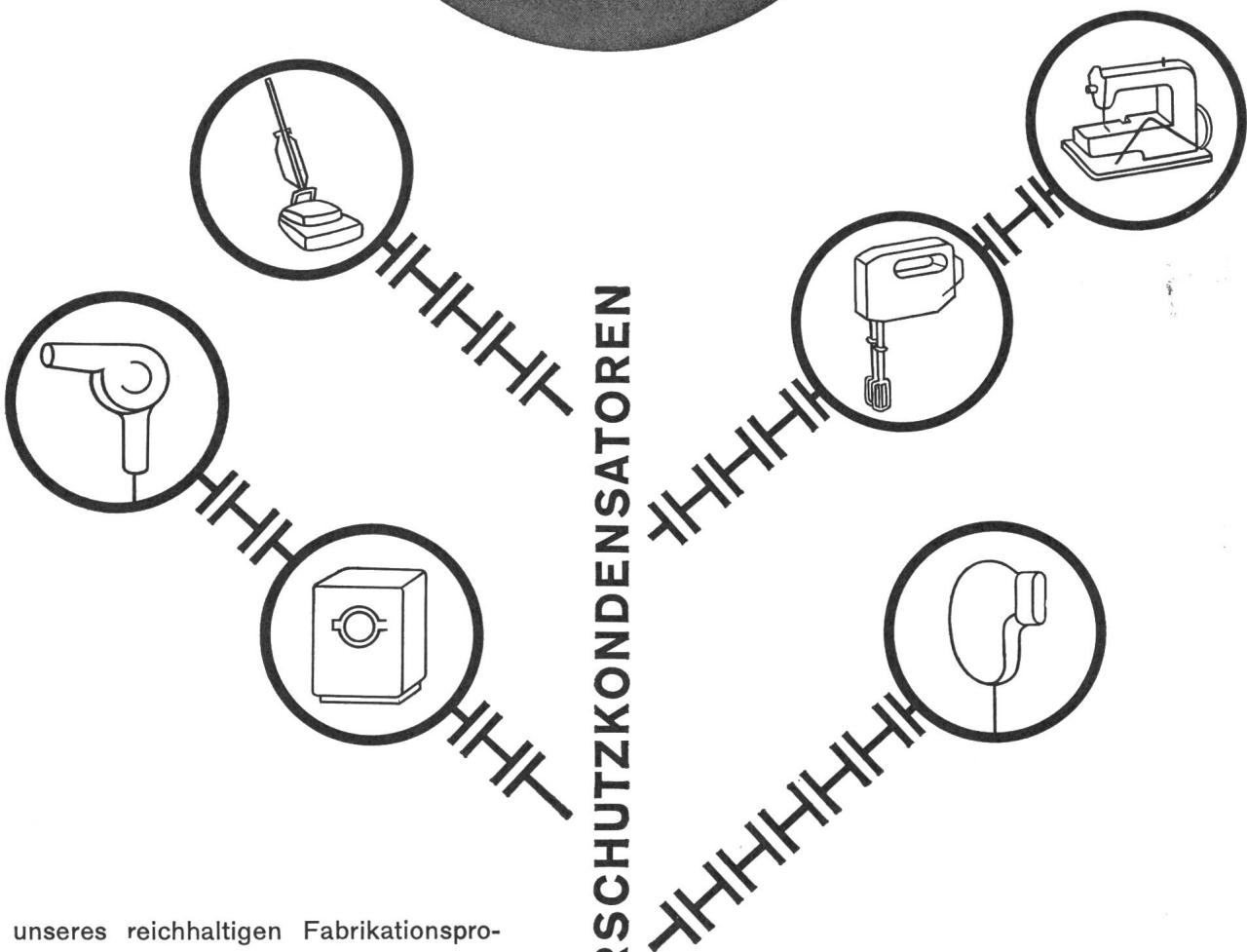
Bevor Sie irgendeinen «MIKROSCHALTER» verwenden — prüfen Sie den tausendfach bewährten Original MICRO SWITCH.

Bestgeschulte Verkaufingenieure stehen zu Ihrer Verfügung und helfen Ihnen bei der Lösung Ihrer Schaltprobleme.

# Honeywell

Zürich, Höschgasse 45 Tel. 051 34 74 40  
Genève, 73, rue de Lyon Tel. 022 44 25 50

Einwandfreies  
Hören  
und Sehen



Dank unseres reichhaltigen Fabrikationsprogrammes und modernster Messeinrichtungen sind wir in der Lage, Ihre Entstörungsprobleme, in Anlehnung an SEV und ausländische Vorschriften, zu lösen.

**CONDENSATEURS FRIBOURG S.A. FRIBOURG SUISSE**

Ø (037) 229 22

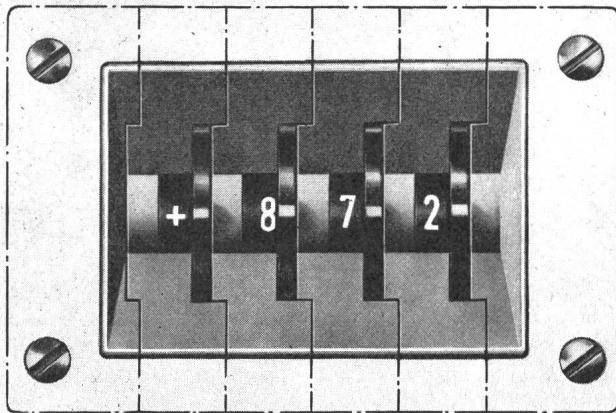
TELEX 32541





# Vorwähl-schalter Multiswitch

CONTRAVES



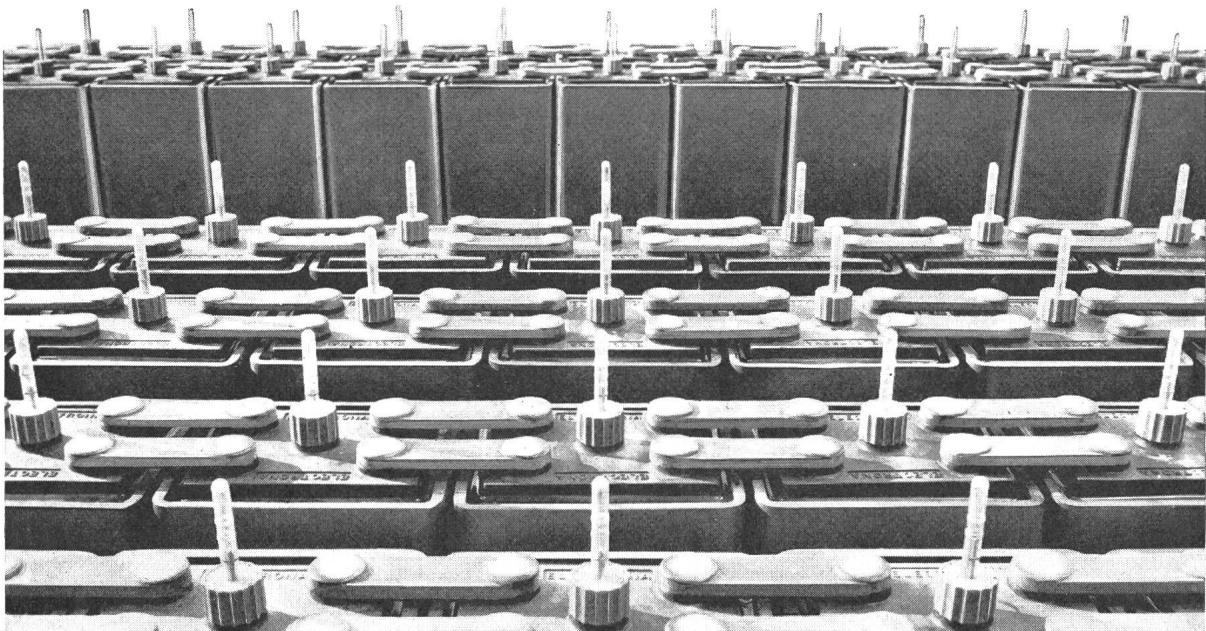
## für Steuer- und Regeltechnik

Digitale Eingabe von Zahlenwerten mit leichtablesbarer Anzeige.  
Beliebige Anzahl von Schaltebenen entsprechend der Stellenzahl des Eingabewertes.  
Zusammenbau der Schaltierelemente und Einbau in Gerät auf sehr einfache Art.  
Einpolig mit 10 oder 11 Schaltstellungen, zweipolig mit 2 oder 5 Schaltstellungen, Binärtypen in den gebräuchlichsten Codes mit Komplementärkode oder Null- und Paritätskontakt, Hilfsschaltebene für mehrpoliges Schalten, Anschläge für eventuelle Begrenzung der Anzahl Schaltstellungen.  
Für nähere Informationen verlangen Sie bitte Bulletin 6636 f

Contraves AG Zürich Schaffhauserstrasse 580



# Electrona-Dural-Batterien für stationäre Anlagen

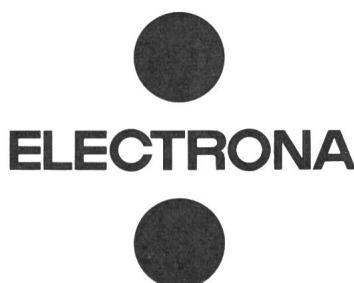


B+C

## Technisch überlegen – wirtschaftlicher!

Statt der traditionellen Planté-Platten verwendet das Electrona-Dural-System massenaktive Doppelröhren-Platten. Diese Elemente sind in soliden Hartgummikästen vergossen und untereinander mit Bleischielen fest verlötet.

Halber Raumbedarf und halbes Gewicht gegenüber Grossoberflächenplatten-Batterien mit gleicher Kapazität und gleicher Spannung. Bei Schwebeladung praktisch keine Säurenebel; die Batterien können also mit anderen Apparaten im gleichen Raum gehalten werden. Wartung und Unterhalt sind auf ein Minimum beschränkt. Selbsterhaltstrom bei Schwebeladung unter 1 mA/Ah.



Die patentierten Electrona-Dural-Doppelröhren-Platten wurden unter härtesten Bedingungen tausendfach geprüft. Die Electrona-Dural-Röhren widerstehen einem Druck von über 50 atü; sie sind vollkommen säurefest, verhüten die Schlammbildung und garantieren absolute Sicherheit (Kurzschlüsse sind praktisch ausgeschlossen) und maximale Lebensdauer.

### Electrona liefert:

Stationäre Batterien für Telefon, Bahnbetrieb, Notbeleuchtungen für Industrie, Hochhäuser, Spitäler, Sanitätshilfsstellen und Luftschutzräume; Sicherungs-, Alarm-, Feuermeldeanlagen und Steuerungen; Traktionsbatterien für Elektrofahrzeuge, Lifter, Lokomotiven usw.; Verlangen Sie genaue Unterlagen und Erfahrungswerte aus der Praxis.

Electrona S.A.  
Accumulatorenfabrik Boudry NE  
Tel. 038/6 42 46  
Fabrikfiliale in Zürich

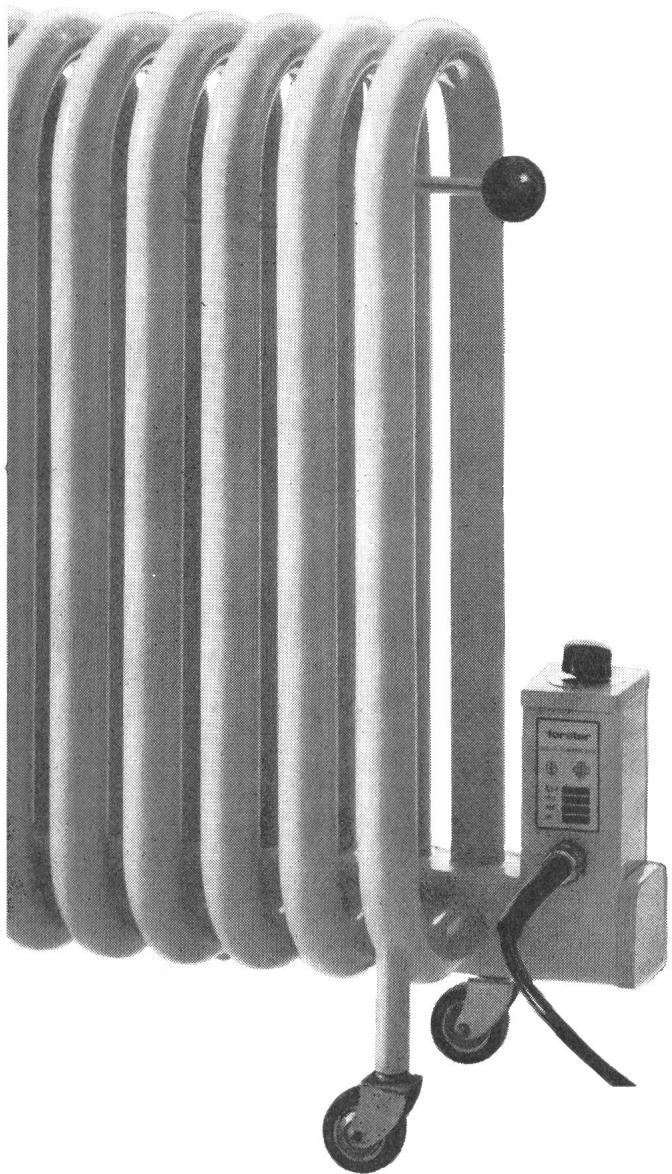
# forster

## Elektro-Radiator mit Ölfüllung

Für Sie immer wieder einer der interessantesten Verkaufsartikel, weil

einmalig, anders als alle anderen Raumheizer, risikolos, seit über 25 Jahren bekannt, vielverlangt, weit über 100 000 Stück in Betrieb

Beachten Sie unseren vierfarbigen Prospekt

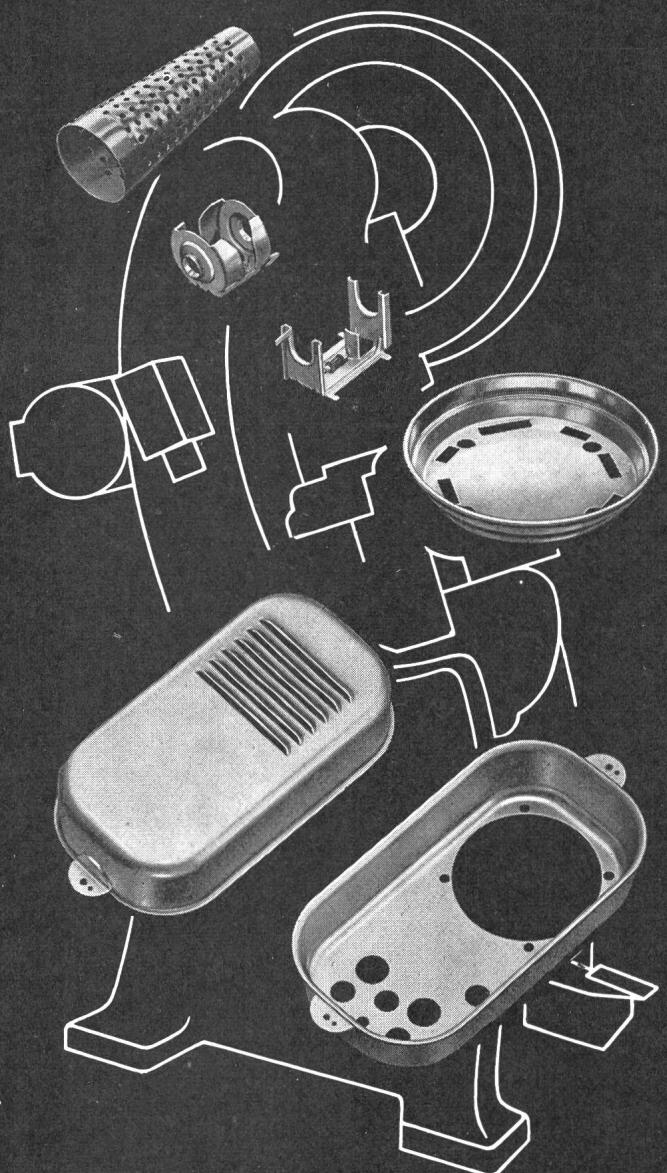


Aktiengesellschaft Hermann Forster  
Arbon, Telefon 071/46 41 41

Büro und Lager Zürich, Altenhofstr. 46 Telefon 051/24 77 42

# stanzen ziehen abstrecken

von Massenteilen aus Eisen,  
Bunt- und Leichtmetall  
Pressen bis 300 t

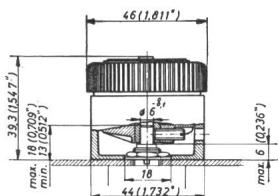


Hermann Lanz AG  
Murgenthal Tel. 063 3 43 41  
Schweiz

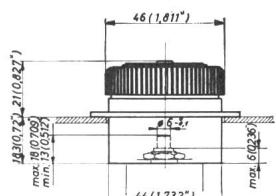
# Z 1003

## Drehknopfzähler

Zivy



Z 1003/A

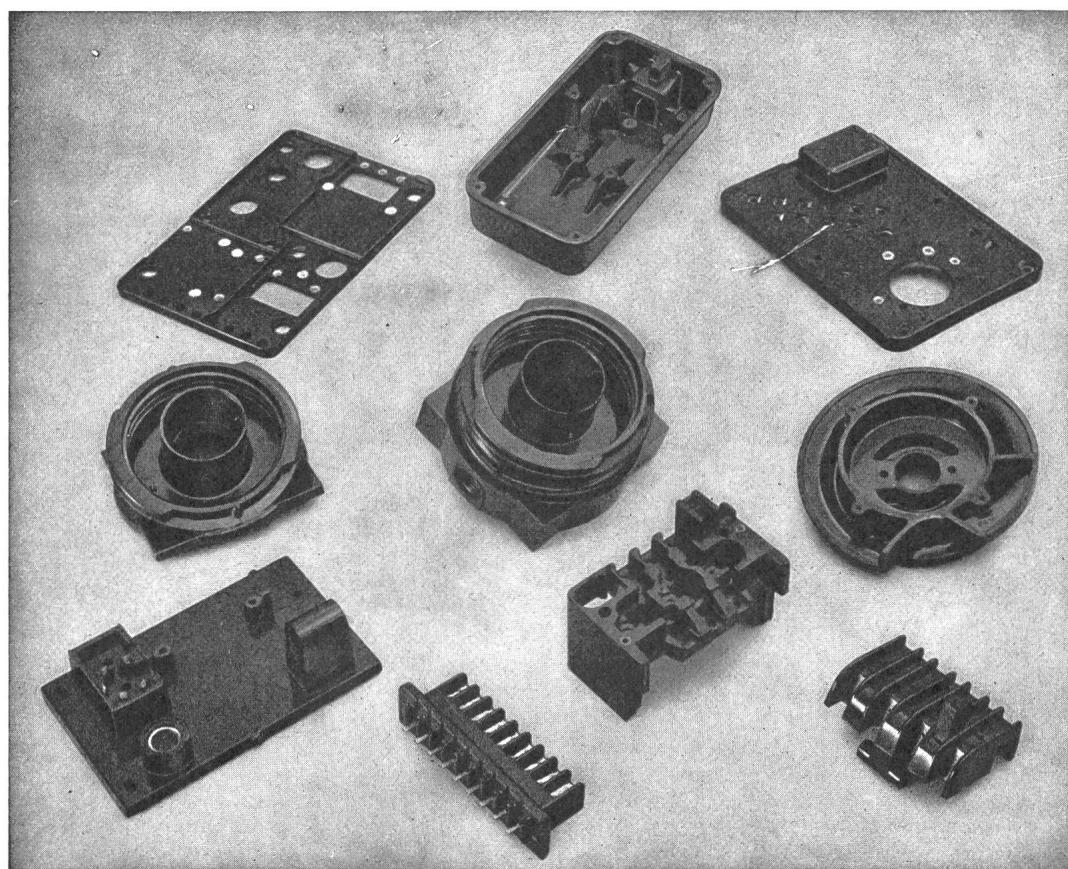


Z 1003/E

Z 1003/A = Aufbaumodell  
Z 1003/E = Einbaumodell  
Für Präzisionspotentiometer,  
Apparatesteuering, Werkzeug-  
maschinen usw. verwendbar

Eine Umdrehung des Drehknopfes  
gleich 100 Ziffern  
1/500 Umdrehung ablesbar  
1/1000 Umdrehung schätzbar

N. Zivy & Cie. S.A.  
Basel 9, Spalenring 164  
Schweiz  
Tel. 061 / 39 00 10, Telex 62 254



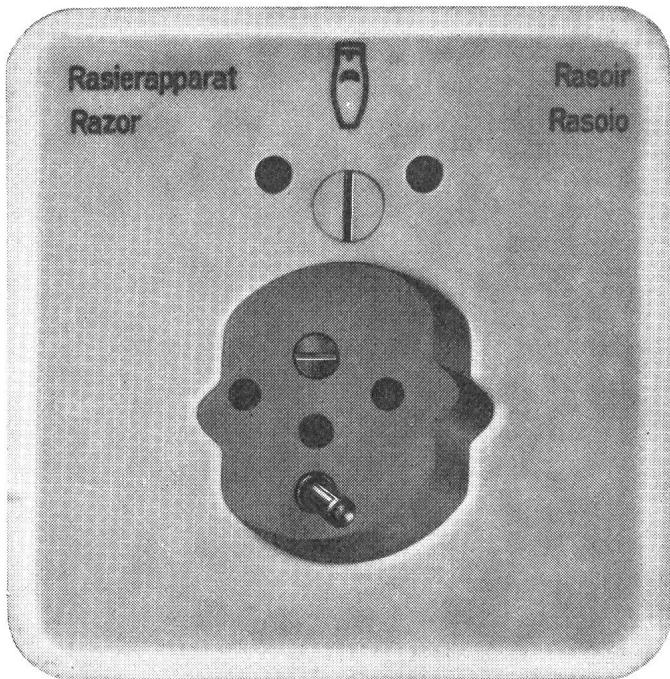
PRESS-  
UND  
SPRITZTEILE  
AUS  
ALLEN  
KUNSTSTOFFEN  
FÜR  
JEDEN  
VER-  
WENDUNGS-  
ZWECK  
  
EIGENER  
WERKZEUG-  
BAU

OWO-PRESSWERK AG. MÜMLISWIL (SO)

Telefon (062) 2 77 81

Rasiersteckdose mit  
Spezial-Sicherungspatrone  
0,5 A und Steckdose  
mit Schutzkontakt,  
kombiniert,  
für Unterputzmontage.

2 P + E 10 A 250 V



Verschiedene unserer  
Modelle wurden  
mit der Anerkennungsurkunde  
«Die gute Form»  
ausgezeichnet.



## Adolf Feller AG Horgen

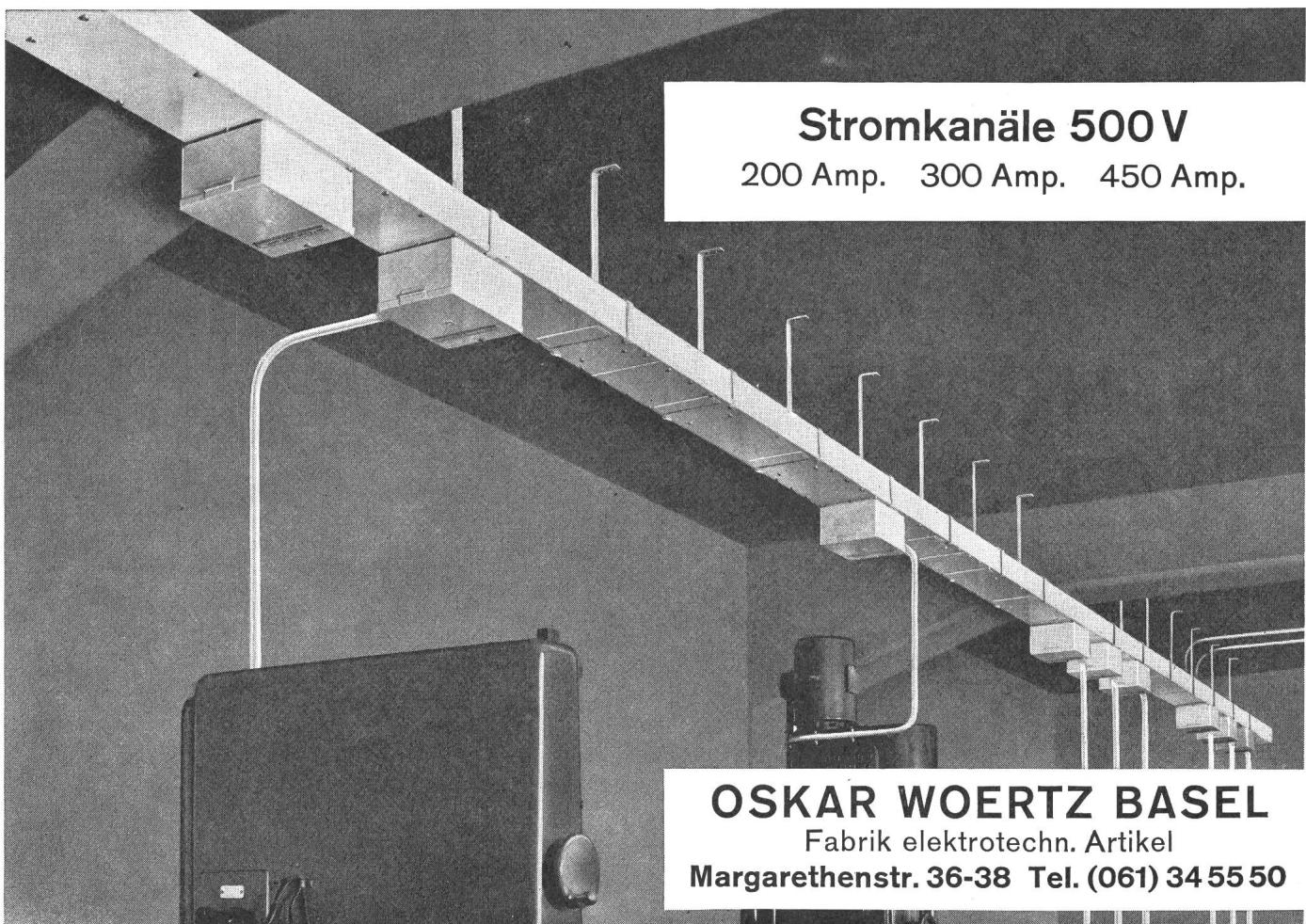
72023 SP R Pmi 61  
mit Isolierpressstoff-  
Abdeckplatte crème-weiss

72023 SP R Pmi 62  
mit Isolierpresstoff-  
Abdeckplatte elfenbeinfarbig

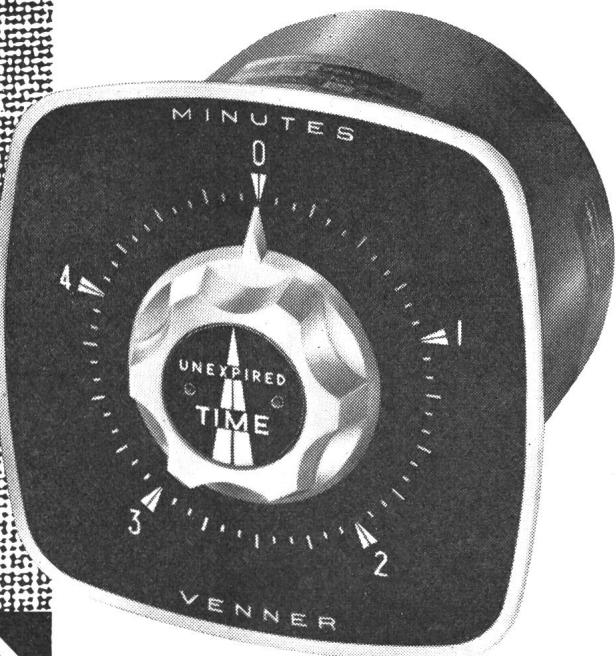
Grösse I Pmi = 86 x 86 mm

**Stromkanäle 500 V**  
200 Amp. 300 Amp. 450 Amp.

**OSKAR WOERTZ BASEL**  
Fabrik elektrotechn. Artikel  
Margarethenstr. 36-38 Tel. (061) 34 55 50



## PT5-RÜCKSTELL-TIMER



**Elektrisch betrieben ■ Automatisch ■ Kontakt- und Fernbedienung ■ Prozess-Zeitmessungen ■ Verzögerungs-Relais-Schaltung ■ Folgezeit-Steuerung ■ Repetierende Schaltung.**

### Schaltleistung:

**10 Amp. bei 200/250 V 50 Hz  
oder 5 Amp. bei 346/400 V 50 Hz  
415/460 V 50 Hz**

### Stromverbrauch bei 230 Volt:

- a) Synchronmotor 2 Watt
- b) im Schaltmoment 4 Watt

### Rückstellzeit:

**0,5 Sek. des vollen Skalenwertes.**

### Ausführungsvarianten:

| Zifferblatt-einteilung | Teil-striche | Zifferblatt-einteilung | Teil-striche |
|------------------------|--------------|------------------------|--------------|
| 0-60 Std.              | 1 Std.       | 0-60 Min.              | 1 Min.       |
| 0-20 Std.              | 1/2 Std.     | 0-15 Min.              | 1/2 Min.     |
| 0- 5 Std.              | 5 Min.       | 0- 5 Min.              | 5 Sek.       |
|                        |              | 0- 1 Min.              | 1 Sek.       |

**Je nach Anwendungsgebiet stehen verschiedene Timer zur Verfügung. Wir beraten Sie gerne.**

# VENNER

VENNER Ltd.  
NEW MALDEN/SURREY (GB)  
Fabrikniederlassung in der Schweiz:  
VENNER AG. BERN  
Burgernzielweg 16, Tel. (031) 44 66 23



## Ihr Talisman

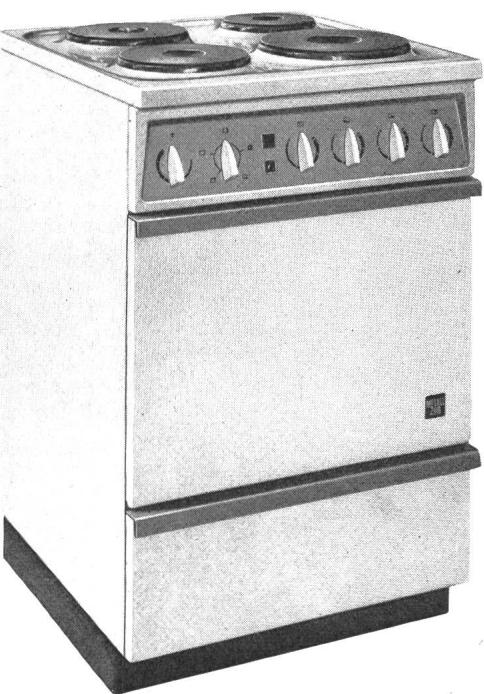
der neue Elektroherd METALL ZUG

Freuen Sie sich über diesen Fund — mit ihm gewinnen Sie Ihre Kunden. Er ist einer der modernsten Herde der Schweiz. Jahrzehntelange Erfahrung steckt in der ausgereiften Konstruktion, die klassisch-schlichte Form entspricht dem Geschmack und den Anforderungen heutiger Hausfrauen und Architekten.

Sehr übersichtlich die *schräggestellte, porzellanausgekleidete Schaltskala* mit den handlichen, geräuscharmen Schaltern; praktisch der *Thermostat* für den Backofen, der *Wahlschalter* für Ober-, Unterhitze oder Grill. Besonders erwähnenswert der *Grossraumbackofen* und die *Vollauszugsschublade* für alles Zubehör.

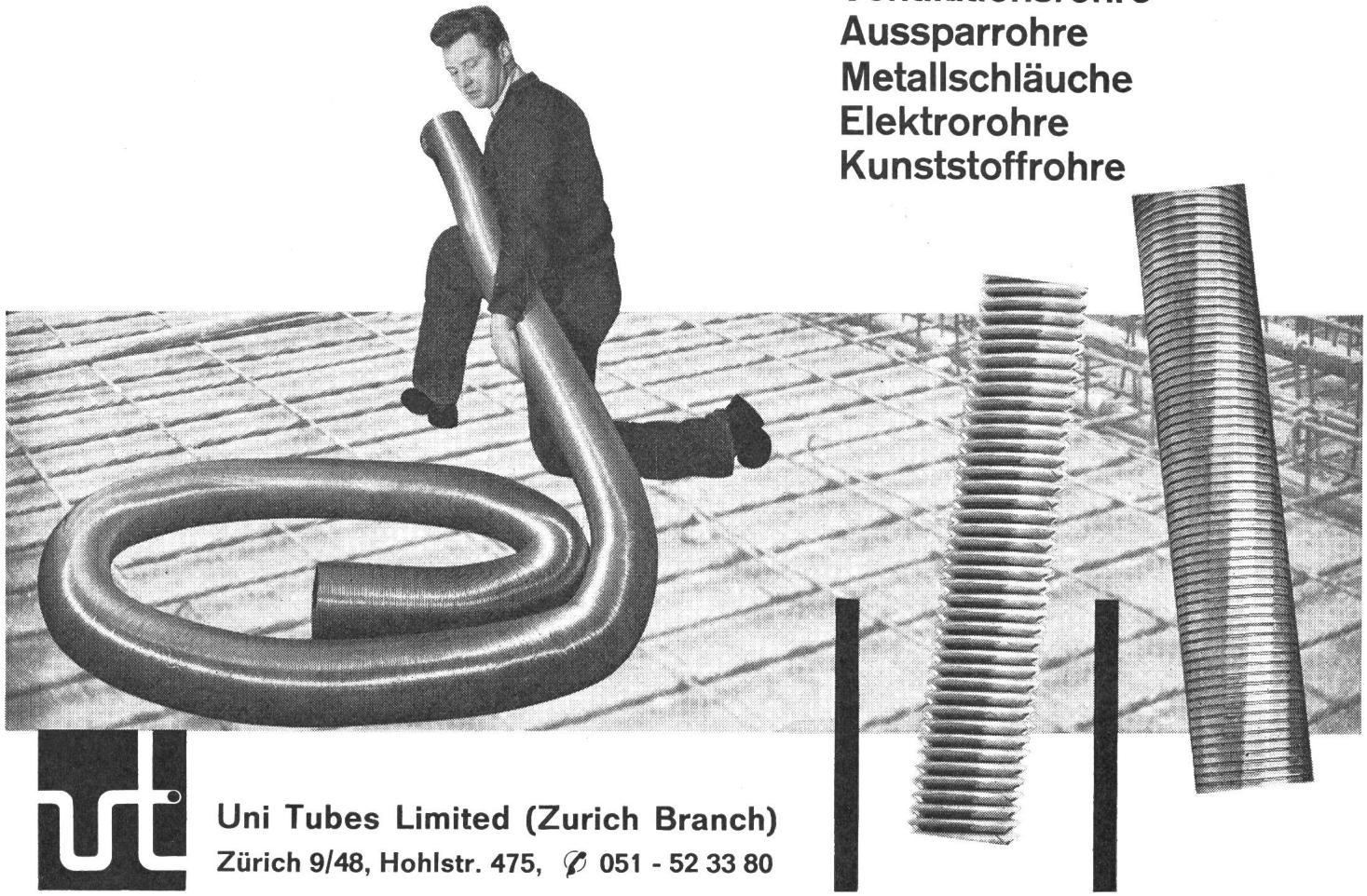
Was von Zug kommt, ist gut. Der neue Elektroherd bestätigt es. Verlangen Sie den ausführlichen Farbprospekt oder rufen Sie unverbindlich unseren Vertreter.

**Metallwarenfabrik Zug Tel. 042/4 01 51**

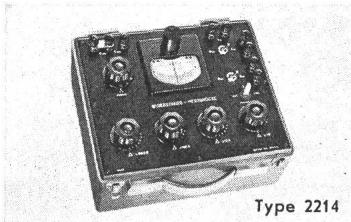


**METALL  
ZUG**

**Ventilationsrohre  
Aussparrohre  
Metallschläuche  
Elektrorohre  
Kunststoffrohre**



**Uni Tubes Limited (Zurich Branch)**  
Zürich 9/48, Hohlstr. 475, ☎ 051 - 52 33 80



Type 2214

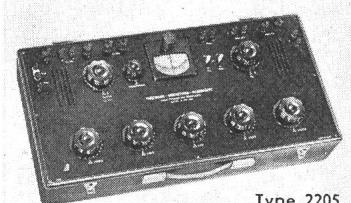


## Präzisions-Meßgeräte

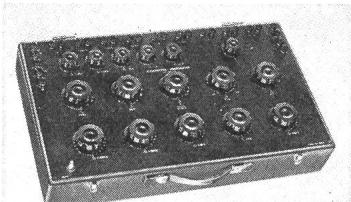
- **Bequem in der Größe**
- **Einfach in der Bedienung**

- **Genau in der Messung**
- **Anspruchslos in der Wartung**

|          |                                      |  |                              |
|----------|--------------------------------------|--|------------------------------|
| Typ 2214 | Wheatstonebrücke                     | 0.01 $\Omega$ ... 11 Meg $\Omega$  | $\pm 0.1$ %                  |
| Typ 2211 | Wheatstonebrücke                     | 0.001 $\Omega$ ... 110 Meg $\Omega$  | $\pm 0.02$ %                 |
| Typ 2222 | Thomsonbrücke                        | 10 <sup>-5</sup> $\Omega$ ... 21 $\Omega$  | $\pm 0.1$ %                  |
| Typ 2235 | Thomsonbrücke                        | 10 <sup>-8</sup> $\Omega$ ... 110 $\Omega$                                       | $\pm 0.03$ %                 |
| Typ 2205 | { Komb. Wheatstone-<br>Thomsonbrücke | 0.001 $\Omega$ ... 11 Meg $\Omega$<br>10 <sup>-7</sup> $\Omega$ ... 110 $\Omega$ | $\pm 0.02$ %<br>$\pm 0.03$ % |
| Typ 2342 | Schleifdraht-Kompensator             | Diverse Bereiche bis 1500 mV   | $\pm 0.1$ %                  |
| Typ 2323 | Schleifdraht-Kompensator             | 0 ... 20, 0 ... 200, 0 ... 2000 mV   | $\pm 0.05$ %                 |
| Typ 2301 | Feussner-Kompensator                 | 1 $\mu$ V ... 2100 mV; 5 Dekaden   | $\pm 0.01$ %                 |
| Typ 2305 | Kaskaden-Kompensator                 | 1 $\mu$ V ... 2100 mV; 6 Dekaden   | $\pm 0.005$ %                |
| Typ 2334 | Diesselhorst-Kompensator             | 0.01 $\mu$ V ... 1100 mV; 5 Dekaden  | $\pm 0.01$ %                 |



Type 2205



Type 2301

Alle Geräte in der Regel ab Lager lieferbar.

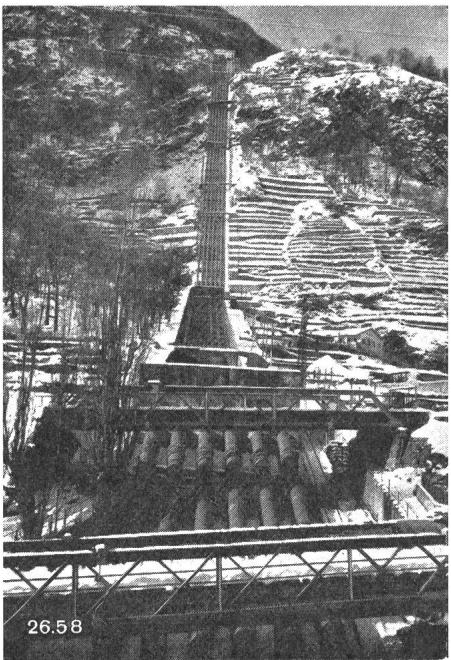
Verlangen Sie nähere Prospekt-Unterlagen mit Preisangaben durch

**TETTEX A.G. ZÜRICH**

General-Vertretung für die BRD: Ingenieurbüro Hubert Burster VDI

Fabrikation elektrischer Präzisions-Meßgeräte  
Rotbuchstraße 45 Postfach Zürich 42  
Tel. 051 / 26 46 80 Telex 5 24 60

Kiefernweg 8, 7505 Ettlingen Tel. (07243) 3674



## Korrosionsschutzprobleme?

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne und unverbindlich.  
Mit unseren bewährten, erstklassigen Rostschutzfarben für den  
Stahl- und Wasserbau können wir auch Ihren Fall lösen.

# IMERIT AG

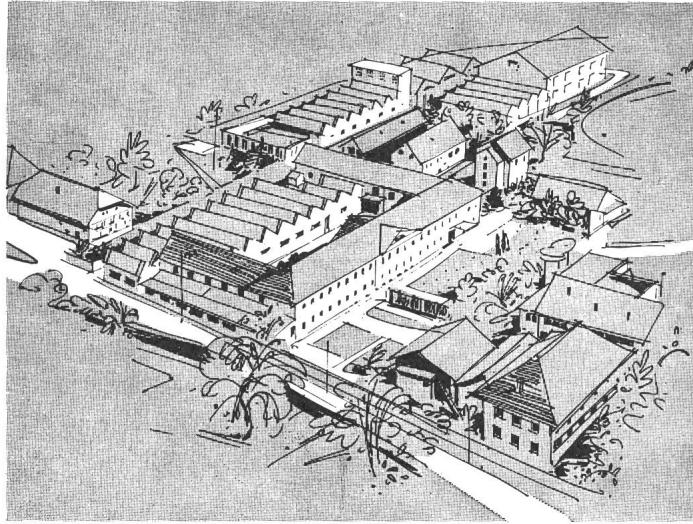
Fabrik für Spezialschutzfarben und -lacke

**Wetzikon/ZH** Telephon (051) 77 03 85.

Kraftwerke Brusio AG Poschiavo,  
Werk Campocologno.  
Behandlung der Druckrohrleitungen mit  
IMERIT-Spezial-Bitumen.

Gesamtansicht unseres Werkes mit den wichtigsten  
Abteilungen: Thermoplast  
Lackdraht  
Kupferdraht-Zieherei  
Spezial- und Maschinendraht

## DRAHT- UND KABELFABRIK



KUPFERDRAHT-ISOLIERWERK AG WILDEGG

Scheinwerfer INFRANOR für Kunstwerke und Reklame-Beleuchtung.

Zur Ausleuchtung von Grossbaustellen

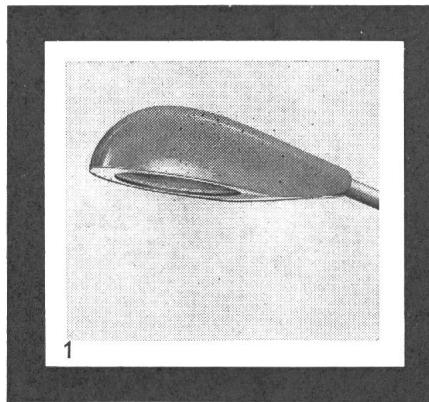
Sportplatzbeleuchtung...

Rechteckiges Lichtbündel = volle Ausnützung der Leistung und hoher Wirkungsgrad, strikte Abgrenzung der Lichtbündel = blendungsfrei für die Umgebung.

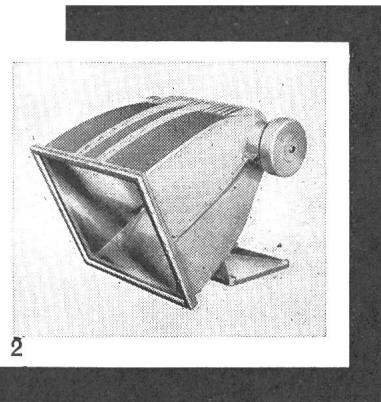
Strassenleuchten: INFRANOR

öffentliche Beleuchtung

Hohe Leistung – Moderne Eleganz



1

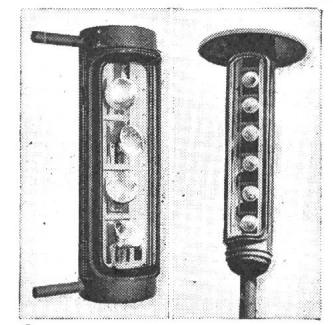


2

# INFRANOR *département -Eclairage*

Genève  
23, route des Acacias  
Tél. (022) 421010

- 1) Strassenleuchte «DAUPHIN» für Hg Hochdrucklampen 1x125W — 2x125 W — 1x250 W. — 1x400 W
- 2) Scheinwerfer Type R 2000 für Quecksilberdampflampe 1kW-2kW.
- 6) Kersting Anstrahlgeräte Besteckend schöne Form. Unterteilung in kleinere, einzeln einstellbare Lichtquellen.



6

SIEMENS ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AG ZÜRICH

Thermo-Ventilatoren

für die gründliche, zugfreie Entlüftung

**Protos-Standard Fr. 75.-**  
elegantes, unverwüstliches Gehäuse, leiser Lauf, einfacher, immer funktionierender Deckelverschluss, wartungsfrei, überall leicht einzubauen, auch in Doppel- und Verbundfenster

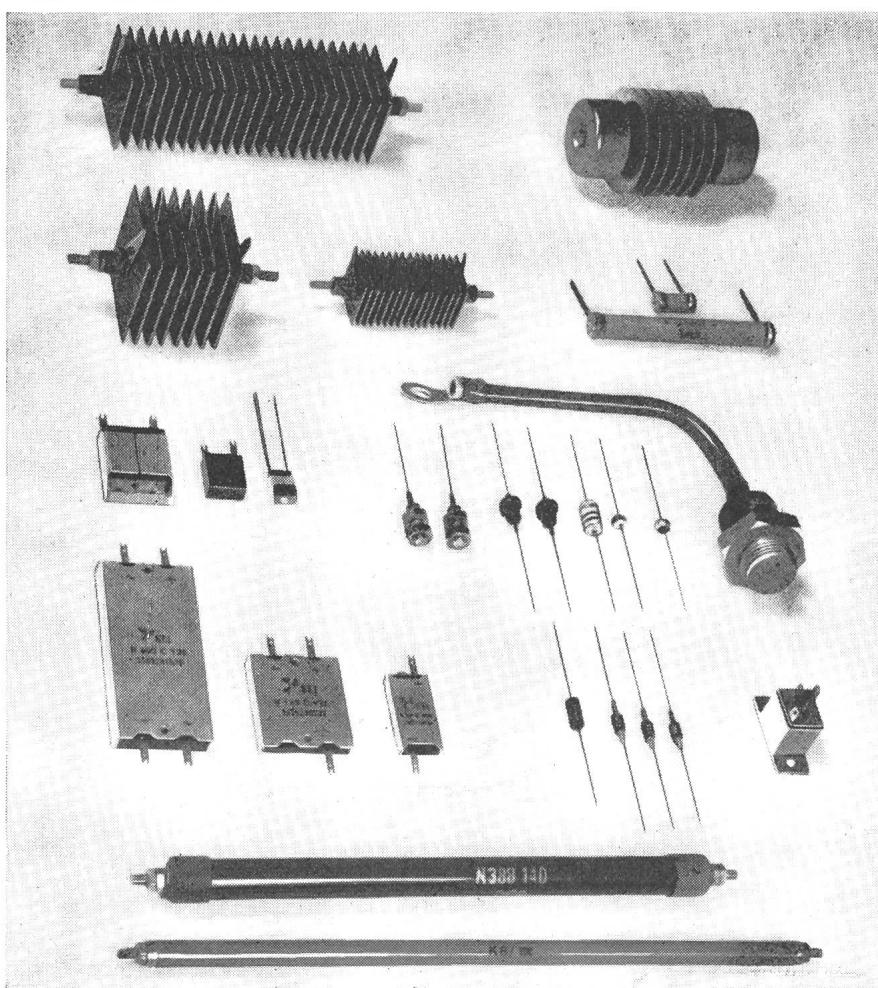
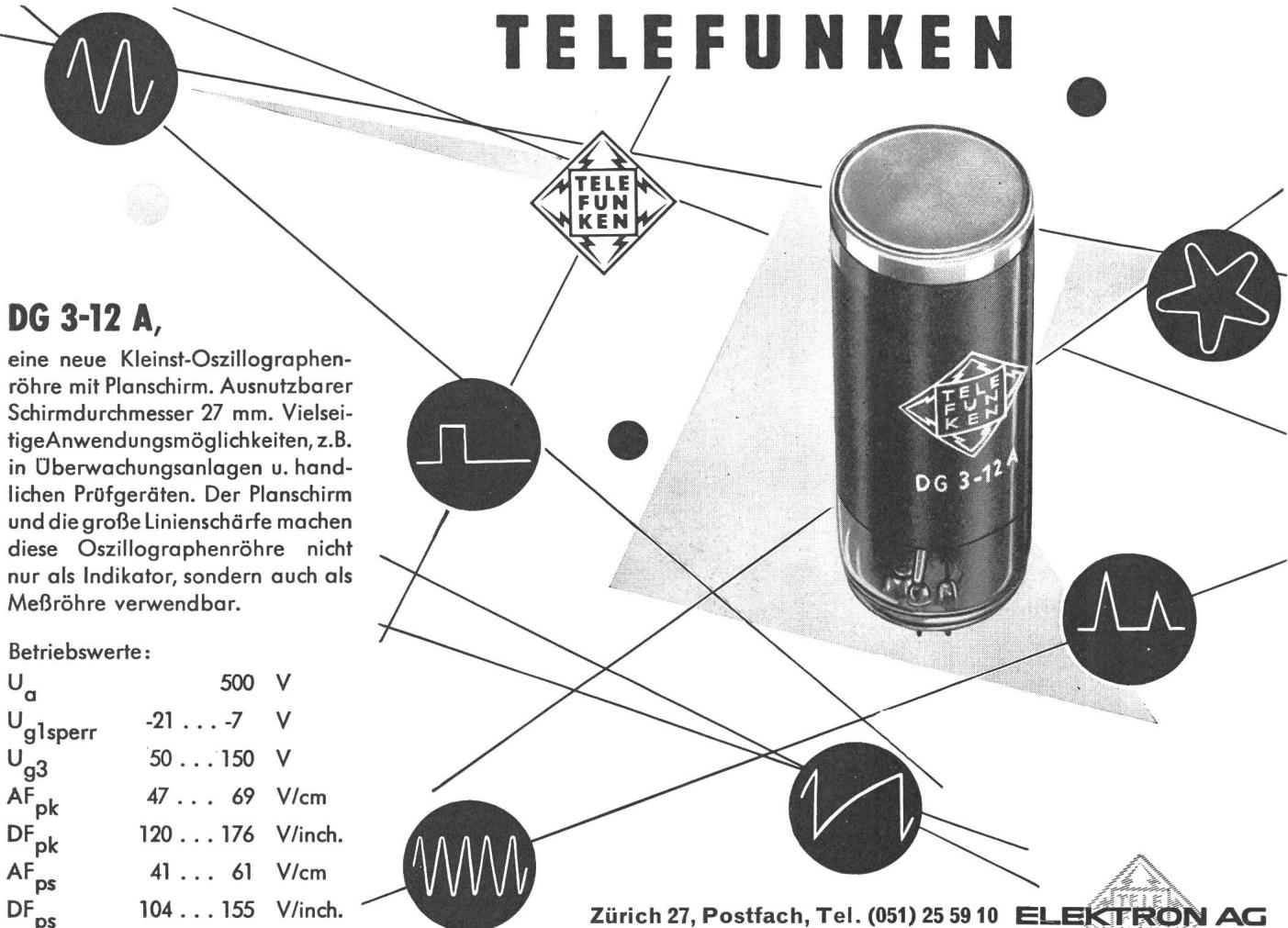
**Protos De Luxe Fr. 115.-**  
für Belüftung und Entlüftung mit je 2 Drehgeschwindigkeiten, zusätzlicher 5-Stufen-Schalter

Verlangen Sie unseren ausführlichen Spezial-Prospekt

Generalvertretung für die Schweiz:

BERN LAUSANNE SEH 14.53

# TELEFUNKEN



Zuverlässigkeit  
mit  
Standard Se- und Si-Gleichrichtern

**ITT** *Standard*

EINE ABTEILUNG DER  
STANDARD TELEFON UND RADIO AG, ZÜRICH  
ZÜRICH 4, ZWEIERSTR. 35, TEL. 051 / 25 45 10



Auch einen Anschlussnippel  
**in leichter Ausführung**  
für weniger hohe Ansprüche  
bringt das neue AGRO Programm

**AGRO AG Elektrotechn. Fabrik Hunzenschwil AG**  
**Telefon 064 / 3 43 68 / 3 48 64**



## **UMLUFTHEIZER**

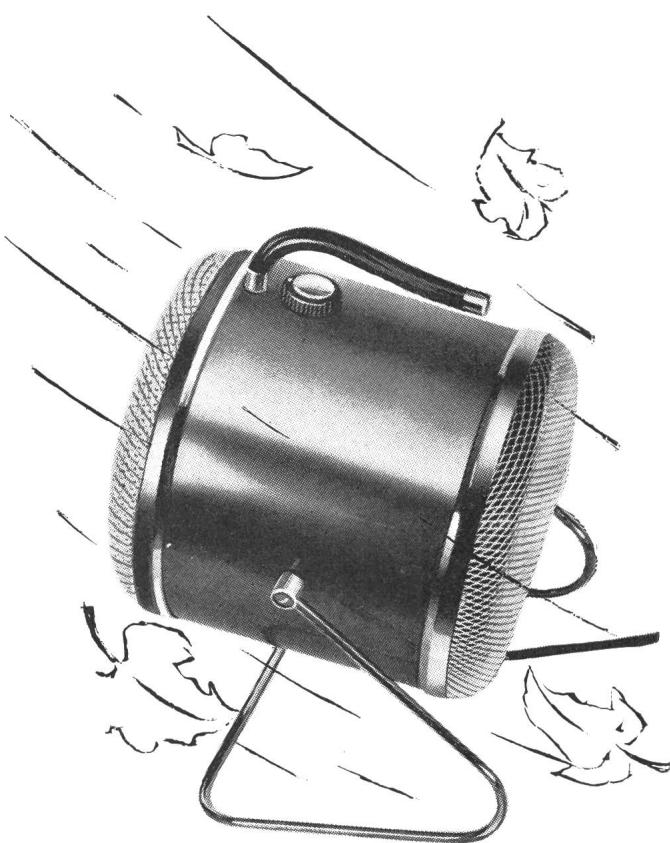
das ideale elektrische Raumheizergerät mit  
Überhitzungsschutzschalter und stufenlosem  
Leistungsregulator

Mit einem einzigen Drehknopf wird:

- der Ventilator gesteuert
- die Heizung ein- und ausgeschaltet und  
reguliert

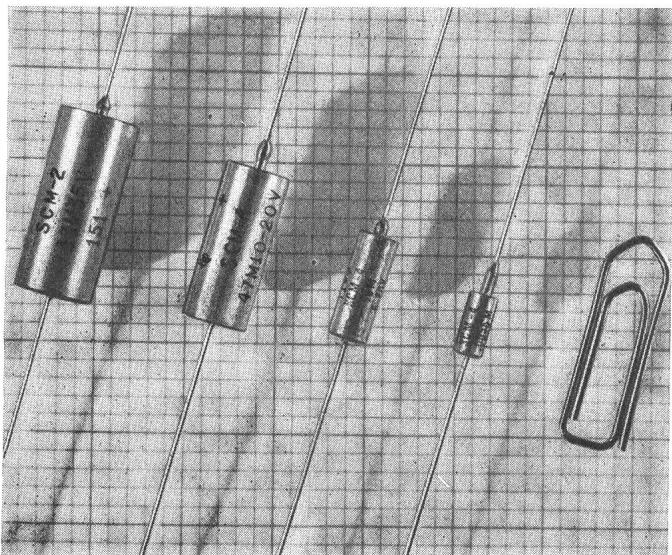
Lieferbar für 1,2 und 2 kW nur für 220 V

**Lükon, Fabrik für elektrotherm. Apparate**  
**Paul Lüscher, Täuffelen BE**  
**Telex 3 43 24      Telephon (032) 86 15 45**





## Trocken-Tantal-Kondensatoren



**Hermetische Glasdurchführung**



**Höchste Schaltfestigkeit**



**Bis 1 V Gegenspannung dauernd**



**Temperaturbereich -80°C... +125°C**

**Ab Lager Zürich lieferbar:**

|             |                                  |
|-------------|----------------------------------|
| Spannungen: | 6    10    15    20    35    50V |
|-------------|----------------------------------|

|              |                         |
|--------------|-------------------------|
| Kapazitäten: | 0,0047 .... 330 $\mu$ F |
|--------------|-------------------------|

|             |                                 |
|-------------|---------------------------------|
| Toleranzen: | $\pm 20\%$ $\pm 10\%$ $\pm 5\%$ |
|-------------|---------------------------------|



**Mehrjährige Gross-Serienfertigung**



**Verlangen Sie Datenblatt und Preise**

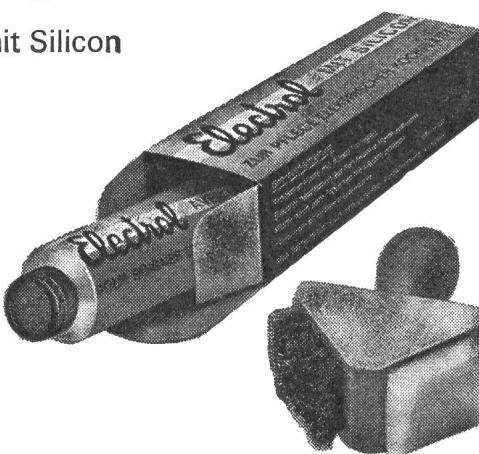
## TI-Zuverlässigkeit

# FABRIMEX

Fabrimex AG · Kreuzstr. 36 · Zürich 8 · Tel. 051/341031



mit Silicon



Electrol hilft die Lebensdauer Ihrer elektrischen Kochplatten zu verlängern. Einfach in der Anwendung, sparsam im Gebrauch.

Erhältlich bei Ihrem Elektriker oder im Haushaltartikel-Geschäft.

**Max Bertschinger & Co. Lenzburg**

Comptoir: Halle 9, Stand 917



**Schleifmaschinen  
Poliermaschinen**



preisgünstig und  
1000fach bewährt

Für jeden Zweck  
geeignete Größen  
und Ausführungen

Auch bei vielen Firmen  
des Maschinenhandels  
ab Lager oder kurz-  
fristig erhältlich



## Druckender Impulsfernzhäler

Der druckende Impulsfernzhäler SODECO-print gestattet nebst dem direkten Ablesen auch den Druck des Ergebnisses auf einen Papierstreifen.



Société  
des Compteurs  
de Genève

Grand-Pré 70  
Tel. 022 33 55 00

# SODECO

Lieferfrist:

- bis 500 VA      4 Tage
- bis 3000 VA      14 Tage

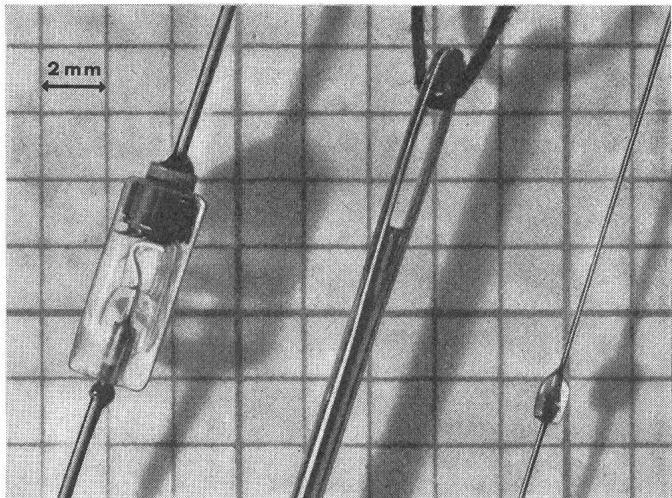
mit  Zeichen

## Wagner + Grimm, Zug

Chamerstraße 68c · Telefon (042) 4 21 14



## Moly/G -Siliziumdioden Micro/G



### Moly/G

- Hartglas Pyrex 7052, rissfrei, hermetisch
- Diffundierte Übergänge
- Teilweise oberflächen-passiviert
- Kurze Lötdistanz (ca. 3 mm)

### Micro/G

- Hartglas Pyrex 7052, rissfrei, hermetisch
- Diffundierte Übergänge
- Oberflächen-passiviert
- Kurze Lötdistanz (ca. 3 mm)

| Allgem. Dioden | 400 mA | 720V | Schaltdioden |          |        |                    |
|----------------|--------|------|--------------|----------|--------|--------------------|
|                |        |      |              | Strom mA | Sp'g V | t <sub>rr</sub> ns |
| Schaltdioden   | 100 mA | 2 ns | TI-2         | 50       | 40     | 10                 |
| Zenerdioden    | 400 mW | 15 V | TI-6         | 25       | 20     | 100                |
| Triggerdioden  | PNPN   | —    | TI-251       | 40       | 30     | 150                |
|                |        |      | TI-257       | 50       | 75     | 4                  |

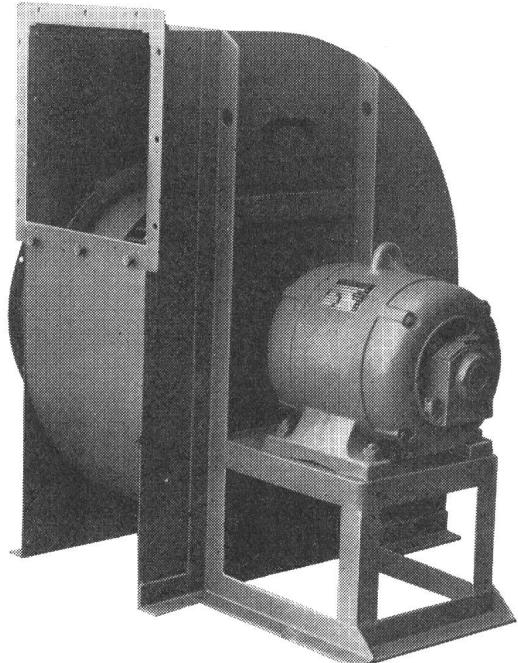
- Ab Lager Zürich lieferbar
- Gross-Serienfertigung in Europa
- Ein Preisvergleich überrascht Sie

## TI-Zuverlässigkeit





Ventilatoren und Elektromotoren



Qualitätsprodukte seit mehr als einem halben Jahrhundert.  
Anpassung an alle Ansprüche der Technik. Geräuschloser  
Lauf durch spezielle Ausführung der Flügelräder und sorg-  
fältiges Ausbalancieren der Ventilatorflügel und Motoran-  
ker. Behebung der magnetischen Geräusche der Elektro-  
motoren durch Spezialwicklung. Genau passende Ersatz-  
teile jederzeit ab Lager lieferbar.

G. Meidinger & Cie, Basel 4, Telefon 061 - 23 88 70

# Meidinger

# PHILIPS

## Technische Daten

### Frequenzbereich:

100 KHz ... 800 MHz (als Indikator bis  
3000 MHz)

### Messbereiche:

0—10 mV, 0—30 mV ... 0—10 V  
—50 dB ... + 20 dB (7 Bereiche)

### Eingangsimpedanz:

50 kΩ // 1 pF (bei 100 MHz)

### Genauigkeit:

Besser als 5 % vom Vollausschlag

### Frequenz-Charakteristik:

1 MHz ... 300 MHz ± 0,3 dB  
100 kHz ... 800 MHz ± 1 dB

### Eichspannungen:

Für jeden Messbereich steht an einer  
besonderen Ausgangsbuchse eine  
Eichspannung (± 1%) zur Verfügung.  
Diese Eichspannung wird gleichzeitig  
mit dem Messbereich-Umschalter auf  
den entsprechenden Skalenendwert  
umgeschaltet. Bei einer eventuellen  
Ueberlastung der Messdiode kann  
diese vom Benutzer selbst ausgewech-  
selt und das Gerät nachgeeicht  
werden.

**Preis: Fr. 1830.—**

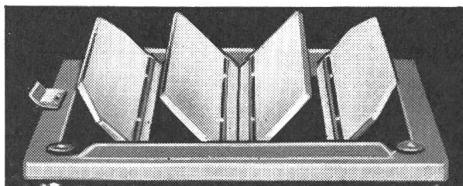
**Philips-Industrie, Binzstrasse 7, Zürich 3**  
**Telephon (051) 27 04 91 und 25 86 10**

## UHF-Millivoltmeter GM 6025

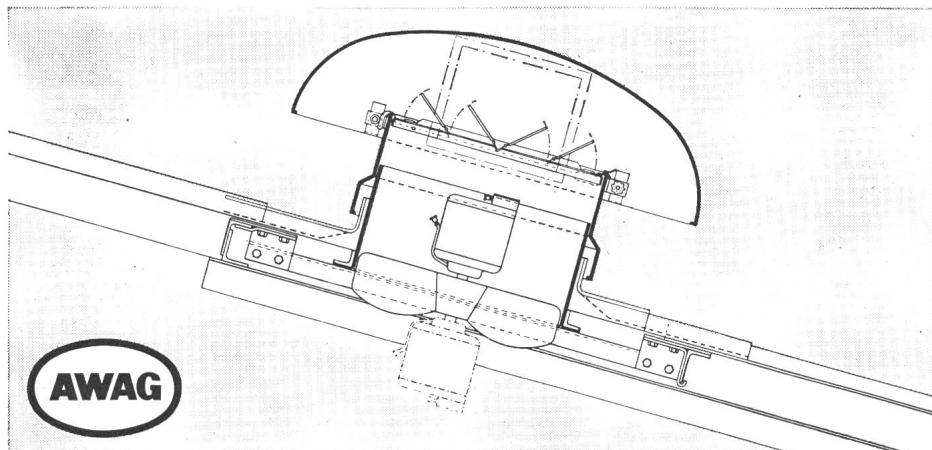


# Verwenden Sie WOODS Dachentlüfter

- ★ in Industrie-Betrieben für das zwangsweise Absaugen von Rauch, heißer, staubiger Luft, Gasen etc.
- ★ in Wohnbauten für die Entlüftung von gefangenen Badezimmern, WC's usw.



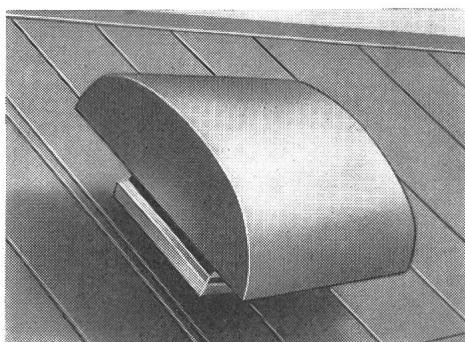
Automatisch funktionierende Abschlussklappen zur Verringerung von Wärmeverlusten



**AWAG**

- ★ Einfache Montage auf Flach- oder Schrägdächern
- ★ geringe Anlage- und Wartungskosten
- ★ in Stahlblechgehäuse feuerverzinkt eingebaut
- ★ mit komplett geschlossenen Ein- oder Dreiphasen-Motoren
- ★ mit Drehzahlregulierung in den meisten Fällen lieferbar

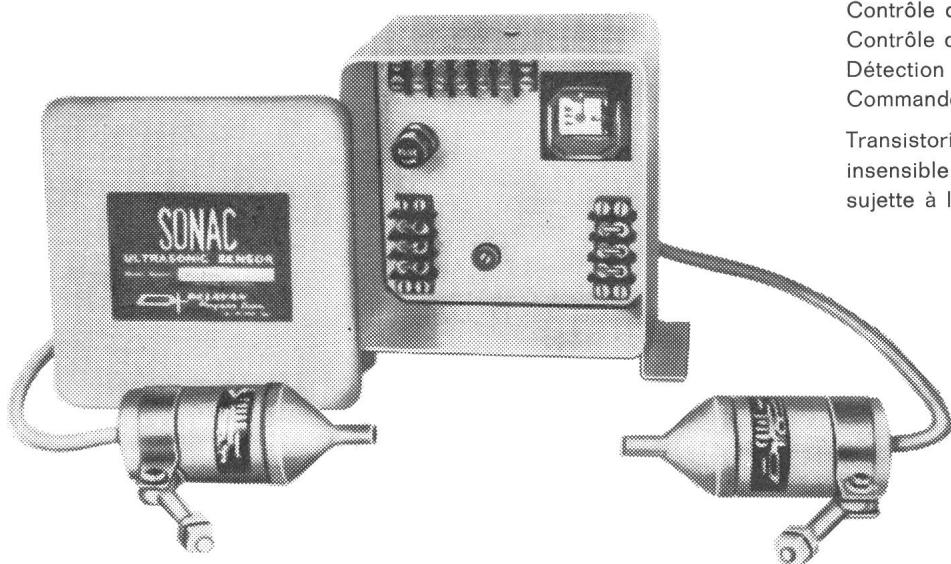
14/63



Das grosse Fabrikationsprogramm in Woods-Dachventilatoren umfasst Modelle mit Förderleistungen von  $900 \text{ m}^3/\text{h}$  bis  $46000 \text{ m}^3/\text{h}$ . Unsere in der Fabrik ausgebildeten Ingenieure stehen Ihnen für eine kostenlose Beratung gerne zur Verfügung.

**A. Widmer AG, Sihlfeldstrasse 10, Zürich 3/36 Telefon (051) 33 99 32 - 34**

**SONAC**  
DELAVAL



Nouveau système de détection et de commande sans contact par ultrasons

Comptage automatique  
Positionnement  
Contrôle de dimensions  
Contrôle de niveau liquide  
Détection d'objets transparents  
Commande de portes  
  
Transistorisé, robuste  
insensible aux intempéries, aucune pièce sujette à l'usure

Delavan Manufacturing Co.

Représentant  
pour la Suisse:

**EBAUCHES SA**

Dpt Oscilloquartz

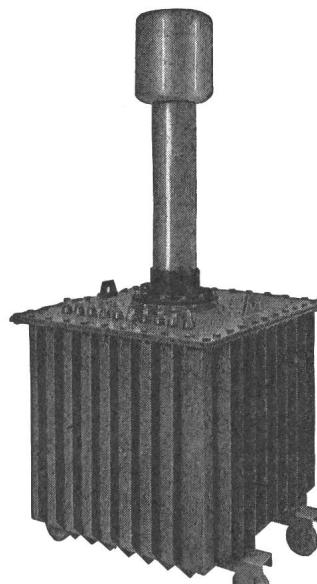
Neuchâtel 6

Téléphone (038) 5 85 01



**Elcalor AG  
Aarau**

Tel. 064 2 36 91



Hochspannungsgleichrichter mit Selen- oder Glüh-kathodenventilen

Selen-Hochspannungsventile

Transportable Gleich-richteranlagen bis 500 kV für Kabelprüfungen

Spezial-Transformatoren und Drosselpulen für Hoch- und Niederspannung

Leistungs-Transformatoren

Messwandler für Hoch- und Niederspannung

Prüfanlagen

«Bulb-Saver» Schaltapparat zur Herabsetzung des Lampenschleisses von Strassenbeleuchtungen

Gross-Elektrofilter

**HANS KULL AG., DERENDINGEN/SO**

**Elektrische Apparate**

Büro Steinmattacker      Telephon 065-36790

## Elektrobleche

**Dynamobleche  
Transformatorenbleche  
kornorientierte Elektrobleche  
Elektrofeinstbleche  
Magneweicheisen**

**Lieferung ab Werk und Lager  
in Rollen, Tafeln, Spaltband und  
Zuschnitten**

Dr. Ing. Koenig AG Dietikon Telefon 051/88 26 61 Abt. Magn. Werkstoffe

**KOENIG**

# Maxim-Herde Kernstück moderner Küchen

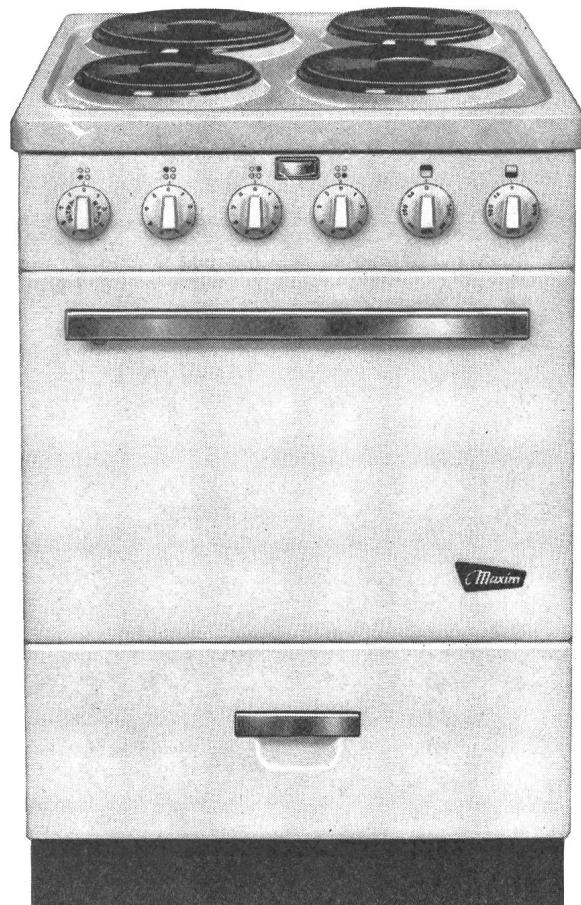
Freistehend oder eingebaut in eine Maxim-Normkombination, immer wird ein Maxim-Elektroherd zum Kernstück der Einrichtung. Die neue Form mit Infrarot-Grossbackofen, herdbreiter Backofentüre und moderner Schalterfront zeichnet alle neuen Herdmodelle Super aus.

## Modell Standard-Super:

Automatischer Backofenregler und Ultrarapidplatte. Auf Wunsch mit Vorwähltschalter.

## Modell Patrizia-Super:

Zwei Regler für Ober- und Unterhitze, grosse Rollschublade und Signallampe. Auf Wunsch mit Infrarot-Grillausrüstung.



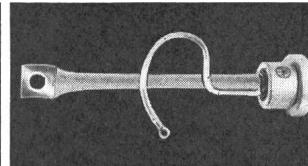
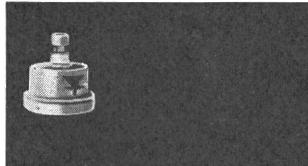
# Maxim

Maxim AG Aarau  
Fabrik für thermo-elektrische Apparate

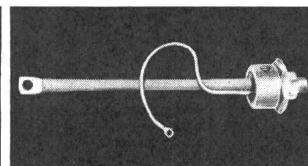
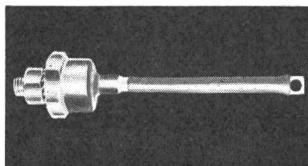
## Nichtgesteuerte und gesteuerte Silizium-Zellen



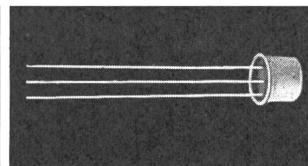
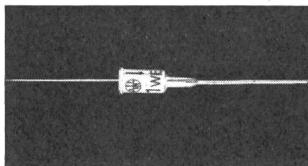
für grosse Ströme



für mittlere Ströme



für kleine Ströme



## Vorteile :

Hohe Stromdichte, hoher Wirkungsgrad, kleiner Platzbedarf, hohe Sperrspannungen, Anwendung auch bei hohen Umgebungstemperaturen etc.

Alle Zellen können auch auf Kühlplatten montiert und als Elemente zusammengebaut geliefert werden.

Wir beraten Sie gerne

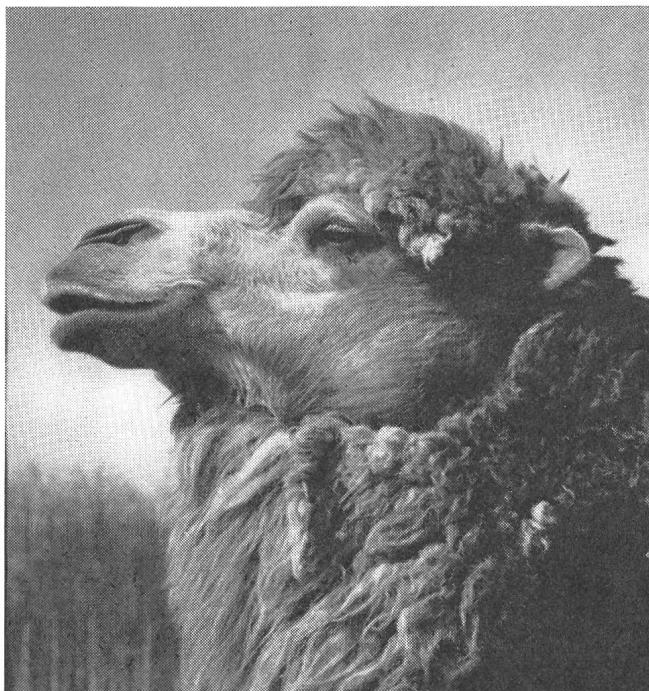
S A D E S F R E I N S E T S I G N A U X  
**WESTINGHOUSE**  
B R E M S E N U N D S I G N A L E A G  
Effingerstrasse 35 Bern

**HALLAUER ROHRE**  
sind gut  
und schnell verlegt



Bezug durch Grossisten

Isolierrohrfabrik  
Hallau AG Hallau



**cliché lutz**

E. Lutz & Co. AG. Zürich  
Neugasse 116 Telefon 051/42 42 11

Fortschrittlich und rationell arbeiten mit der

### **PEKA-Blitzpresse**



Pressbereich  
10–240 mm<sup>2</sup>

Verlangen Sie  
unverbindliche  
Demonstration  
und Probeflieferung



**GLOMAR GOLDACH SG**

TEL. 071 41 70 70

## **RELAIS**

### **«Moser-Baer»**

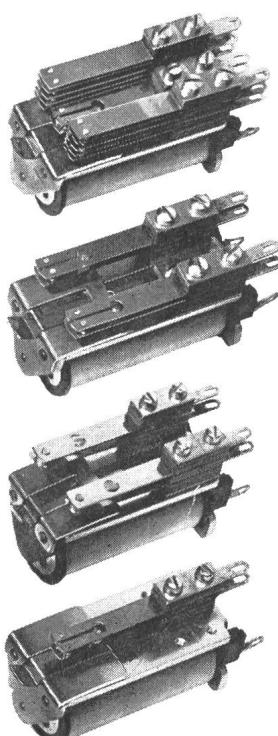
für Gleich- und  
Wechselstrom-Erregung

Kontakte für  
Stark- und Schwachstrom

Thermorelais, Schrittschaltrelais

Viele Kombinationsmöglichkeiten

**KURZE LIEFERFRISTEN**



Verlangen Sie Auskünfte und  
Detailprospekte bei

**J. BOSSHARD**

UHRENANLAGEN UND ELEKTRISCHE APPARATE

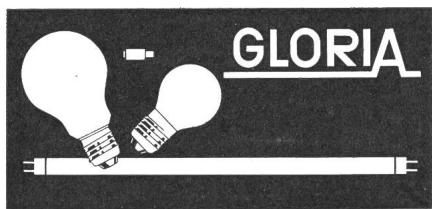
**LAUSANNE**

**ZÜRICH**

Chemin de Chandolin 1  
Telefon (021) 23 84 83

Leutschenbachstr. 71  
Telefon (051) 48 02 02

## Gutes Licht mit Schweizer Wolframdraht



## Lumière claire avec tungstène Suisse

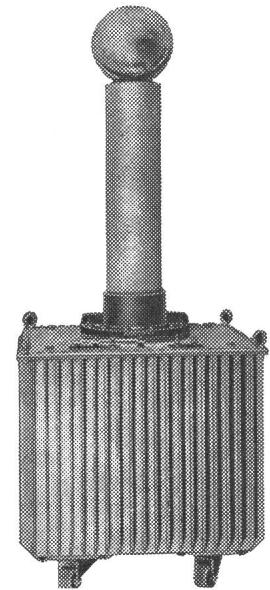


Glühlampenfabrik

Fabrique de lampes a incandescence

**GLORIA AG**  
SA AARAU

Fabrik  
für Transformatoren,  
Schaltanlagen  
und Elektroapparate



**Prüftransformator 100 KV**

**ERNST SCHLATTER AG**

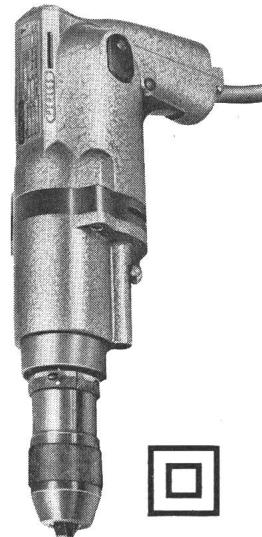


Dübendorf-Zürich Überlandstr. 103  
Telefon (051) 85 73 00

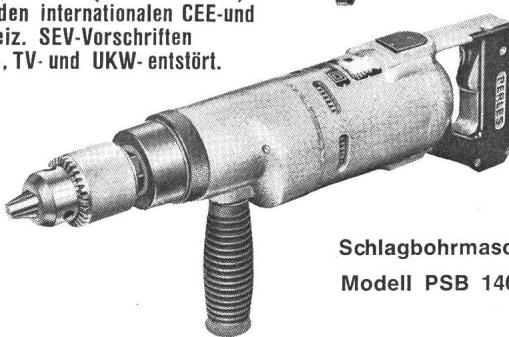
**PERLES**

### Zweigang- Handbohrmaschine Modell HB 237

Eine handliche, verblüffend kräftige 2-tourige Bohrmaschine mit Pistolengriff; die ideale Maschine für Werkstatt und Bau. Hat in jeder Werkzeugtasche Platz und ist dank reichem Zubehör eine richtige Kleinwerkstatt (Tischbohrständer, Schleifvorrichtung, Winkelgetriebe, Drahtbürste, Poliergerät, Kleinkreissäge für 30 mm Schnittleistung!) Bohrt z. B. in Hartholz bis zu Ø 30 mm! Rufen Sie uns an, damit wir Ihnen die Dokumentation zusenden können. Sie werden überzeugt sein!

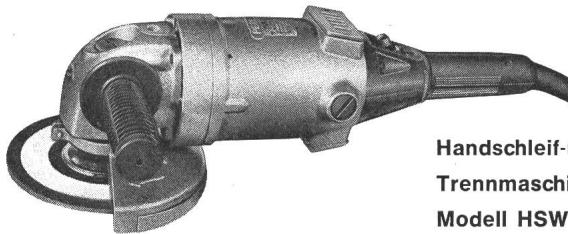


Doppelisolation (Schutzisolation)  
nach den internationalen CEE- und  
Schweiz. SEV-Vorschriften  
Radio-, TV- und UKW-entstört.



**Schlagbohrmaschine**  
**Modell PSB 140**

Täglich, stündlich müssen Ihre Leute Durchbrüche und Dübellöcher spitzen und verlieren dabei kostbare Zeit! Machen Sie es wie Tausende Ihrer Berufskollegen: stellen Sie Ihren Leuten die kräftige PSB 140 zur Verfügung! Sie bohrt in jedes Gestein, jedes Mauerwerk, Löcher bis zu Ø 70 mm. Dazu ist sie doppelisoliert und lässt sich als Normalbohrmaschine für eine Leistung von Ø 13 mm in Stahl verwenden.



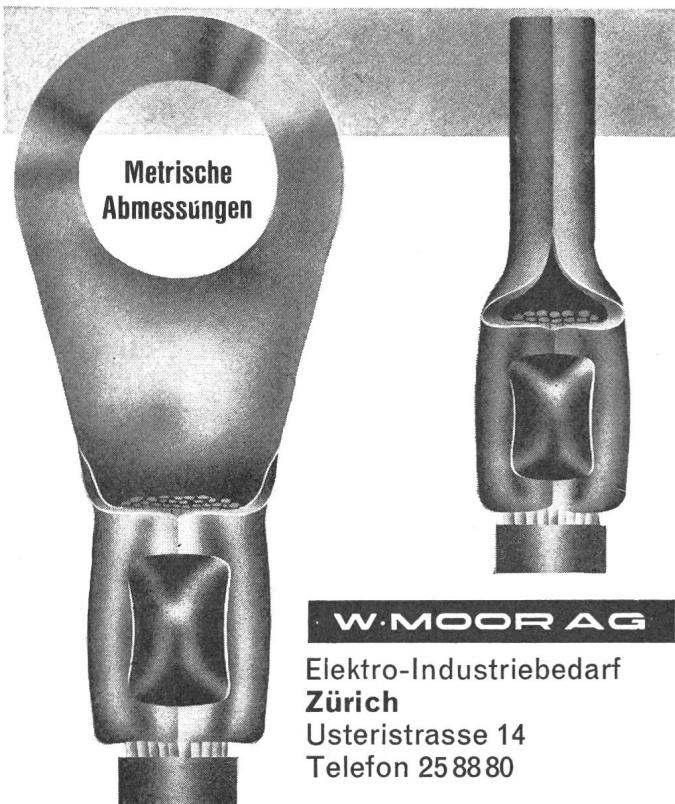
**Handsleif- und  
Trennmaschine**  
**Modell HSW 55**

Mehr und mehr geht auch das Elektrogewerbe dazu über das zeitraubende Schlitzen von Mauerwerk maschinell zu erledigen. Was sich im Baugewerbe seit Jahren zu diesem Zweck bewährt hat, ist deshalb auch für Ihre Ausrüstung zu empfehlen: Die HSW 55 mit 6200 U/min. Zugleich dient Ihnen diese Maschine aber auch hervorragend zum Schneiden von Kabeln, Profilen und Röhren, sowie zum Schneiden von Eternittafeln. Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung!

**PERLES ELEKTROWERKZEUGE & MOTOREN AG**  
**PIETERLEN / BIEL**

Tel. (032) 776 51

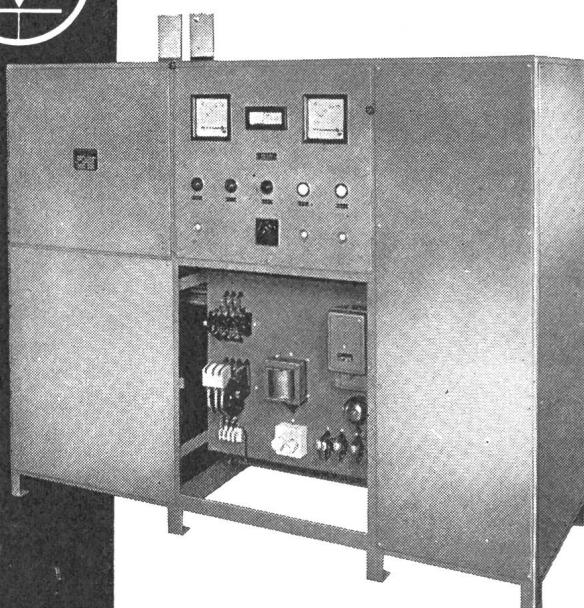
## ESPA Quetschkabelschuhe



SEV-geprüft  
und kurzfristig bei den Elektro-Grossisten erhältlich

ELECTRO-MICA AG Mollis Tel. (058) 44124

## Galvano-Gleichrichter



Gleichrichter für Elektrolyseur mit umschaltbarer Spannung 12 V 24 V und Konstantstrom-Regulierung 2000/1000 A, mit ölkühltem Selen-Element.

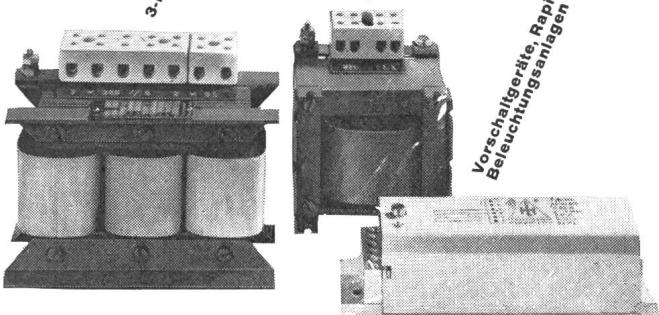
**Walter Bertschinger AG | Luzern**

Lindenstr. 15, Tel. 041/417575

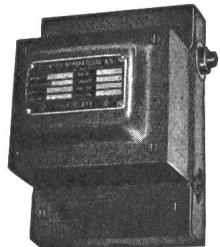
Leuenberger Vorschaltgeräte und Transformatoren schaffen Betriebssicherheit in Ihren Anlagen

**H. Leuenberger**

Fabrik elektrischer Apparate  
Oberglatt ZH Tel. 051/94 53 33



Seit 1936  
**STABA**  
 Qualitätstransformatoren  
 bis 65 kVA  
 Kurzfristig lieferbar



Ab Lager:

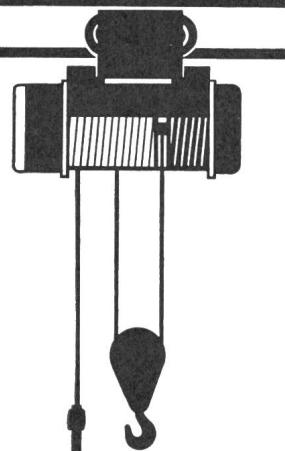
**Regeltransformatoren**

**ETA thermische und magnetische Auslöser**  
**Infrarot-Strahler**

Verlangen Sie bitte unseren Katalog Nr. 18

**EAB**  
**ELEKTROAPPARATEBAU AG**  
 Courteley BE  
 Telefon (039) 4 92 55/56

## HABEGGER-Elektrozüge



- Typen von 250 – 10 000 kg Tragkraft
- Stoss-, Ketten- oder Elektrofahrwerk
- Feinhub (auf Wunsch)
- Genormte Teile
- Schneller Service-Dienst

Verlangen Sie unsere Offerte

Maschinenfabrik  
**HABEGGER**  
 THUN

Tel. 033



218 37

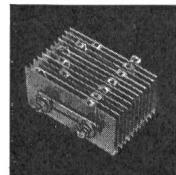
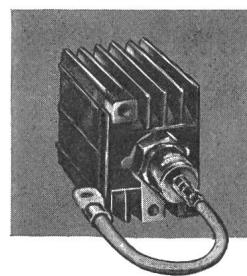
Luftseilbahnen  
 Stahlbau  
 Fassaden-Unterhaltsanlagen  
 Kran- und Verladeanlagen  
 Elektrozüge  
 Seilzugapparate  
 Metallbandsägen

# SEMIKRON

**Selen-Gleichrichter**  
 Platten-, Säulen-, Kleingleichrichter  
**Silizium-Gleichrichter**

|           |   |                           |
|-----------|---|---------------------------|
| 0,4       | A | bis 1000 V <sub>eff</sub> |
| 0,5       | A | bis 550 V <sub>eff</sub>  |
| 1,2       | A |                           |
| 2,5       | A |                           |
| 6         | A | bis 500 V <sub>eff</sub>  |
| 10        | A |                           |
| 25        | A |                           |
| 40 (70)   | A |                           |
| 65 (130)  | A |                           |
| 120 (240) | A |                           |

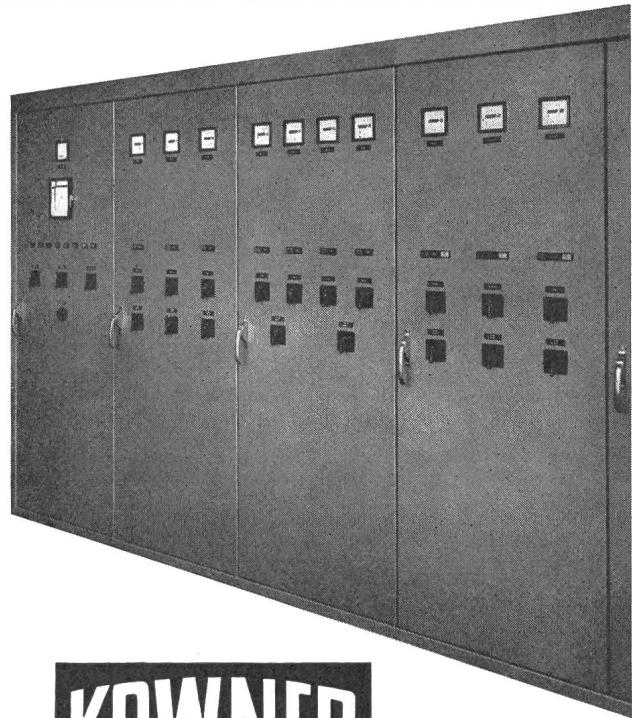
Kleingleichrichter  
 Hochspannungsgleichrichter



Technisches Büro für die Schweiz:

**WALTER GEBERT**

Untere Heslibachstrasse 54 Küsnacht/ZH Tel. 051 / 90 13 88



**KOWNER**

**Schalttafel- und Apparatebau AG**

**REGENSDORF ZH**

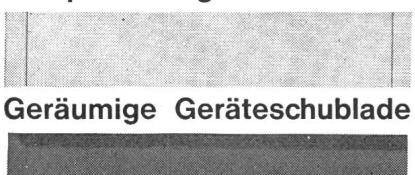
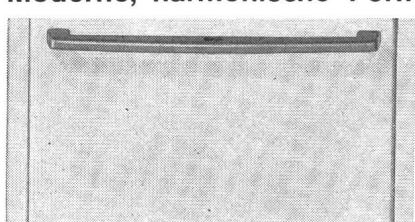
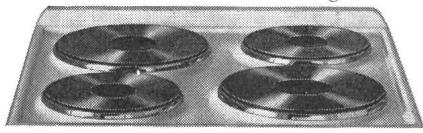
Tel. (051) 94 65 65

**Entscheidende Punkte sprechen für**

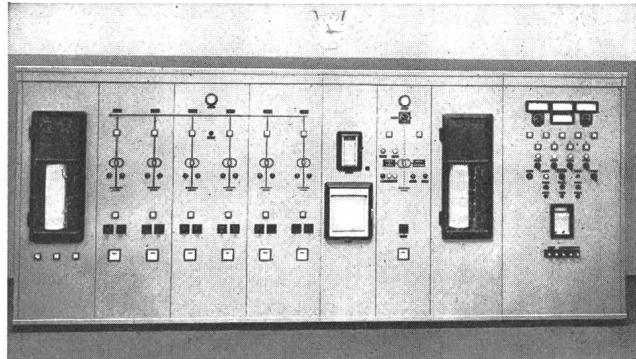


1. Platten mit 9-Takt Schaltern
2. Moderne, harmonische Form
3. Backofen mit Infrarotgrill und Temperaturregler
4. Geräumige Geräteschublade

Elektroherd, Bono-Apparate AG Schlieren



Geräumige Geräteschublade



Installationen und Schaltanlagen für die gesamte angewandte **Elektrizität**  
immer vorteilhaft durch die beiden Fachgeschäfte

Telephon 25 11 52

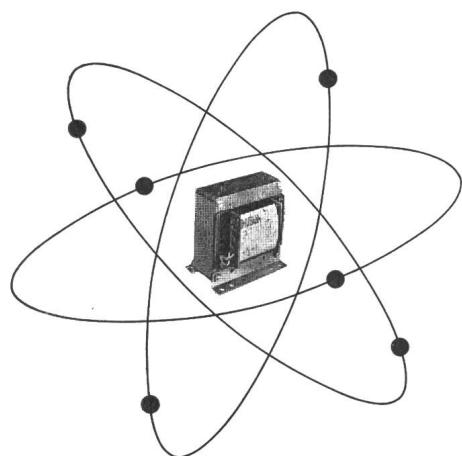
**E. Winkler Zürich**

Telephon 25 86 88

Ing. AG.  
**Schaltanlagen**

& Cie.  
**Installationen**

**HUBER**



**TRANSFORMATOREN**

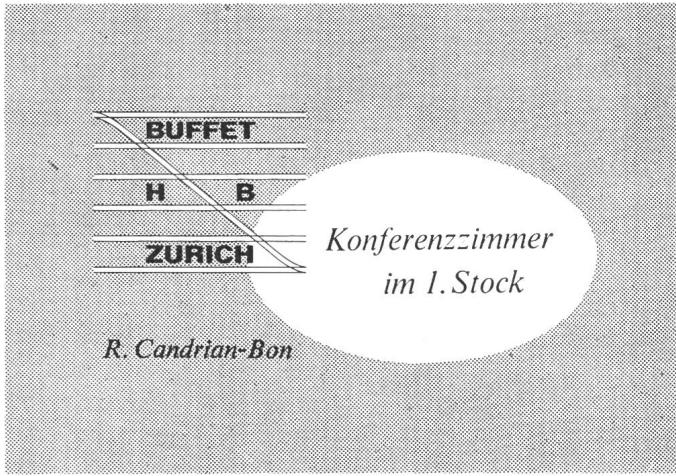
Verlangen Sie Unterlagen oder Offerten

Wir fabrizieren für  
REGELTECHNIK und ELEKTRONIK  
Ein- und Dreiphasentrans-  
formatoren bis 80 KVA und  
übernehmen Wickelarbeiten nach  
Ihren Angaben

**HUBER**

J. Huber-Buck

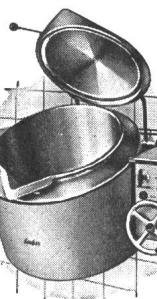
Zürich 11/50  
Neunbrunnenstrasse 55  
Telephon (051) 48 59 11/12



# ASEOL

Mehrzweckfett  
ASEOL LITEA für  
betriebssichere  
industrielle  
Schmierung

Adolf Schmids Erben Aktiengesellschaft / Société anonyme Bern



Elektrische Grosskochherde, Kippkochkessel, Bratpfannen, Brat- u. Backöfen, Wärmeschränke und Bäckereiöfen.

*Locher*

Oskar Locher, Zürich  
Elektrische Heizungen  
Baurstrasse 14 Tel. 34 54 58

*Constral*

projektiert, konstruiert und baut

Metall-Konstruktionen  
für die Elektrobranche

*Constral* AG Weinfelden, Tel. 072/51721

Für Mitglieder des  
SEV  
10% Rabatt  
auf Inserate

**sécheron**

La S. A. des ATELIERS DE SECHERON à GENEVE  
cherche pour ses Usines de construction de matériel  
électrique de l'EST DE LA FRANCE 257

**un ingénieur - mécanicien -  
électricien**

avec Etudes Grandes Ecoles, âgé de 35 à 45 ans,  
ayant une grande expérience des machines tournantes.  
Logement assuré. P 95065 X

Faire offres manuscrites, en joignant curriculum vitae,  
copies de certificats, photographie et en indiquant date  
d'entrée, au Secrétariat Général de la S. A. des ATE-  
LIERS DE SECHERON, case postale Sécheron, GE-  
NEVE 21.

Pour membres  
de l'ASE une réduction  
de 10%  
sur annonces

**BELEUCHTUNGEN + LICHTREKLAMEN**

- erste Qualität
- zuverlässiger Servicedienst
- unverbindliche Offerten

LAUSANNE  
021 25 71 13

ZÜRICH  
051 47 67 27

BERN  
031 9 14 68

BASEL  
061 23 07 45

LA CHAUX-DE-FONDS  
039 2 31 36

**WESTI-neon** SA

Bekannte Spezialfirma der elektrotechnischen Branche (Niederspannung) sucht zu gelegentlichem Eintritt einen erfahrenen, ideenreichen

212

## Konstrukteur

(Elektro-Ingenieur oder dipl. Elektro-Techniker)

mit eingehenden Kenntnissen in der Fachrichtung Installationsmaterial-Stromverteilung-Sicherungsgeräte.

Die Aufgabe besteht darin, in Zusammenarbeit mit den Fabrikationsabteilungen und dem Versuchslabor Produkte bis zur Serienreife zu entwickeln. Sie sollen in der Lage sein, bestehende Produkte neuen Marktgegebenheiten anzupassen und auf Grund von Kundenwünschen Produkte neu zu entwickeln.

Für Herren, die dank ihrer reichen Phantasie, ihrem Talent — gepaart mit Durchhaltevermögen — eine angesehene Stellung erreichen möchten, besteht die Möglichkeit, gelegentlich zum Konstruktionschef zu avancieren. Dazu müsste die Fähigkeit der fördernden Menschenführung gegeben sein.

P 807 Lz

Interessierte Bewerber bitten wir um Offerte mit den üblichen Beilagen an Chiffre Y 5356-2 Lz Publicitas Luzern.

Pour études et surveillance de construction d'installations électriques courants fort et faible, nous cherchons un

253

## ingénieur électricien

et un

## technicien électricien

Nous demandons:

- pratique de quelques années
- aptitude à travailler seul
- bonne connaissance du français.

Nous offrons:

- travail intéressant et varié, avec possibilité de contact direct avec l'extérieur
- semaine de 5 jours
- fonds de prévoyance et mesures sociales diverses.

AS 36544 L

Faire offre manuscrite avec curriculum vitae, références et prétentions de salaire à

**Bonnard & Gardel, Ingénieurs-conseil,**  
10, av. de la Gare,  
Lausanne

## ELEKTRIZITÄTSWERK BASEL

Zufolge bevorstehender Pensionierungen suchen wir für unsere Abteilung Installationskontrolle 2—3

235

## Installationskontrolleure

für die laufenden und periodischen Kontrollen der Hausinstallationen.

**Erfordernisse:** Fähigkeitsausweis als Elektromonteur mit einigen Jahren praktischer Tätigkeit und bestandener eidg. Meister- oder Kontrolleurprüfung.

Pensionsversicherung, 5-Tage-Woche.

Bewerber, die an einer interessanten und verantwortungsvollen Tätigkeit bei guter Besoldung Freude haben, bitten wir um ihre handgeschriebene Anmeldung mit den üblichen Unterlagen. P 979 Q

**Elektrizitätswerk Basel**  
Postfach Basel 8



sucht für das Technische Büro der Schalttaffelfabrik in Suhr bei Aarau

254

## dipl. Elektrotechniker

Der Aufgabenbereich umfasst die Bearbeitung von Industriesteuerungen für automatische Fertigungsanlagen.

Erforderlich sind: Ausbildung als Elektrotechniker mit Erfahrung auf den Gebieten der Steuerungstechnik und des Schalttafelbaues. Der Bewerber muss auch fähig sein, spezielle Probleme mit den Kunden zu besprechen.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an

**Fabrik elektrischer Apparate**  
**SPRECHER & SCHUH AG, AARAU,**  
Personalbüro für Angestellte.

SCHWEIZERISCHE BUNDESBAHNEN  
KREIS III

Wir suchen für unsere Sektion Niederspannung und  
Fernmeldewesen 249

## 1 Zeichner

für Kabelanlagen. Bei langjähriger einschlägiger Praxis:  
Besoldungseinreihung als Techn. Assistent II möglich.

**Bedingung:** Lehrabschlussprüfung als Maschinen- oder  
Elektrozeichner.

ferner P 1003 Z

### 2 Hilfszeichner oder Hilfszeichnerinnen

für elektrische Anlagen und Installationen. Praxis er-  
wünscht.

**Dienstort:** Zürich, Sihlpostgebäude.

**Eintritt:** Sobald als möglich.

**Anmeldung:** Handschriftlich mit den üblichen Unterla-  
gen an

BAUABTEILUNG KREIS III SBB, Postfach, Zürich 1.



Für eine unserer Entwicklungsbereiche suchen wir  
einen 248

## Elektro-Ingenieur

für die selbständige Entwicklung von Halbleiterchal-  
tungen grösserer Leistung. Erforderlich sind gründliche,  
theoretische Kenntnisse der allgemeinen Elektrotech-  
nik; Starkstromkenntnisse sind erwünscht.

Bewerber, die eine interessante und selbständige Ent-  
wicklungsarbeit suchen, senden ihre Offerte mit den  
üblichen Unterlagen an die

ZELLWEGER AG,  
Apparate- und Maschinenfabriken Uster,  
Uster ZH.

jura sucht

für die technische Abteilung einen gut qualifizierten

## Elektrotechniker- Konstrukteur

als selbständiger Sektionsleiter. 246

Das Tätigkeitsfeld umfasst die Entwicklungs- und Kon-  
struktionsarbeit sowie die Planung der Laborarbeiten  
neuer Haushaltgeräte.  
Einem initiativen und zielklaren Bewerber bieten wir  
eine aussichtsreiche Führungsposition.

Offerten mit den üblichen Unterlagen bitten wir zu rich-  
ten an die Direktion der

JURA Elektroapparate-Fabriken L. Henzirohs AG,  
Niederbuchsiten-Olten.

Die laufende Entwicklung der bestehenden und die  
Gestaltung neuer Produkte stellt hohe Anforderungen  
und ist Hauptaufgabe unserer 215

## Konstrukteure

für elektrotechnisches Installationsmaterial.  
Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir einen

## Elektro-Ingenieur oder dipl. Elektro-Techniker

— Wenn Sie die Fähigkeit haben, unsere bestehenden  
Erfahrungen und die bekannten Marktbedürfnisse  
dank eigener schöpferischer Ideen zu neuen Pro-  
dukte-Gestaltungen zu bringen,

— wenn Sie ausdauernd auch an diesen Aufgaben  
arbeiten können, P 807 Lz

— wenn Sie diese Konstruktionsaufgaben in Zusam-  
menarbeit mit der Versuchsbereitung und den zu-  
ständigen Fabrikationsstellen lösen wollen,  
bitten wir Sie, sich bei uns zu melden.

Ihre Tätigkeit ist vielseitig im Rahmen des gegebenen  
Fachgebietes. Ihrer Anmeldung unter Chiffre Z 5357-4  
Lz an Publicitas Luzern wollen Sie die üblichen Unter-  
lagen über Ihre bisherige Tätigkeit beilegen.

Wasser- und Elektrizitätswerk Walenstadt  
sucht wegen bevorstehender Pensionierung des bis-  
herigen Stelleninhabers einen Elektrotechniker oder  
dipl. Elektro-Installateur als 238

## Betriebsleiter

Gewünscht wird: Erfahrung im Bau, Betrieb und Unter-  
halt von Hoch- und Niederspannungsnetzen und im  
Hausinstallationsfach.  
Wenn möglich Kenntnisse im Wasserwerkbetrieb.

Geboten wird: Interessante, vielseitige und selbstän-  
dige Tätigkeit; zeitgemäss Besoldung, Pensions-  
kasse.

Diensteintritt: Neujahr 1964 oder nach Übereinkunft.

Offerten mit Gehaltsansprüchen sind mit Beilage von  
Zeugnisschriften bis 30. September 1963 an den  
Präsidenten des Verwaltungsrates des WEW, Herrn  
Otto Schmid, Walenstadt, zu richten, der auch nähere  
Auskunft erteilt.



wir suchen

in unser Entwicklungslaboratorium

## Elektrotechniker

für die Berechnung und Gestaltung von  
elektrischen Apparaten. P 219 Sn

Es handelt sich vor allem um Elektrohand-  
werkzeuge, Elektrohaushaltgeräte und Klein-  
motoren. 242

Sowohl jüngere wie auch erfahrene Inter-  
essenten werden gebeten, sich schriftlich  
anzumelden bei der Personalabteilung der



SCINTILLA A.G.  
SOLOTHURN

**Liste offener Stellen.** Beachten: Sprechstunden der STS für Stellensuchende nur nachmittags. Anmeldebogen bei der STS.

203 **Ingenieur** mit 10 bis 12 Jahren Fabrikationspraxis in der Metallverarbeitung, gut präsentierend und erfolgreicher Verkäufer, für die technische Beratung über die Anwendung der Werkzeuge einer nordamerikanischen Spezialfabrik bei den einschlägigen Fabriken in Europa. Sprachen: Deutsch, Französisch und Englisch in Wort und Schrift. Eintritt nach Vereinbarung. Fertigkeiten: Mechanikerlehrer der gewillt ist nach einer mehrmonatigen Ausbildung in den USA die Serviceabteilung eines neuartigen elektronischen Photokopiergerätes bei den Niederlassungen und der Kundschaft in Europa, dem Nahen Orient und Nordafrika bei voller Verantwortung zu leiten. Sprachen: Englisch — sehr gut; Französisch — gut; Deutsch — befriedigend. Eintritt baldmöglichst. Interessante und gutbezahlte Dauerstellung für Bewerber, der Freude hat am Reisen und geeignet ist für den Verkehr mit fremden Menschen. USA-Verkaufsorganisation in Genf.  
*Abgemeldete Stellen: 1962: 253.*

American publishing company desires 251

### Swiss engineer

as business and editorial staff member of a new international technical journal for the power generating field.

Applicants should have:  
 1. Fluency in English, French, German.  
 2. Degree or professional experience in electrical or mechanical engineering.  
 3. Some knowledge of technical writing and journalism.  
 4. Ability to make personal contacts in the energy field.  
 5. Freedom to travel in Switzerland, Italy, France.

Please send curriculum to Manager, Miller Freeman Publications AG, Mühlezelgstrasse 15, Zürich 9/47.

Die Entwicklung von Niederspannungs-Schaltgeräten soll in unserem Unternehmen verstärkt gefördert werden. 213

Zur Ergänzung des gut geführten Mitarbeiterteams suchen wir einen vorwiegend auf dem Sektor Schutzschalter und Schütze versierten P 807 Lz

## dipl. Elektro-Techniker

als

### Konstrukteur

Sie finden bei uns Gelegenheit, durch Ihren Ideenreichtum und Ihre Phantasie massgebend an der Schaffung neuer Geräte mitzuwirken und sich damit eine entsprechend angesehene Stelle zu erarbeiten.

Neben der eigentlichen konstruktiven Tätigkeit arbeiten Sie eng mit dem Versuchs- und Prüffeld und mit den beteiligten Fertigungsabteilungen zusammen, um so zu Lösungen zu gelangen, die schweizerischen Produkten auch auf dem internationalen Markt Eingang verschaffen.

Herren, die gerne und mit flinkem Geist auch neue Wege und Methoden mit vorliegenden wissenschaftlichen Erkenntnissen verbinden und sich im Sinne einer dauernden Beschäftigung einem leistungsstarken Arbeitsteam anschliessen wollen, bitten wir um Ihre Offerte mit den bekannten Unterlagen an Chiffre R 5350-1 Lz Publicitas Luzern.



Als Nachfolger des wegen Erreichens der Altersgrenze zurücktretenden bisherigen **Chef des Hochspannungslaboratoriums** suchen wir einen 252

## Elektroingenieur

mit guten Kenntnissen in der Starkstrom- und Hochspannungsmesstechnik.

Muttersprache: Deutsch oder Französisch, mit guten Kenntnissen der andern Sprache.

Geboten werden:

Selbständige Tätigkeit, gutes Salär, 5-Tage-Woche, Pensionskasse, Kantine.

Handschriftliche Bewerbungen mit Photo, Lebenslauf und Zeugnisabschriften sowie Angaben der Gehaltsansprüche und frühestem Eintrittstermin sind erbitten an die

Technischen Prüfanstalten des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, Seefeldstrasse 301, Zürich 8.



sucht einen jüngeren und initiativen

255

## Elektrotechniker oder Ingenieur

als Mitarbeiter für die Exportabteilung. Bevorzugt werden Bewerber mit einigen Jahren Praxis, welche sich für eine vielseitige und selbständige Verkaufstätigkeit interessieren, sowie über die erforderlichen Sprachkenntnisse in Deutsch, Französisch und Englisch verfügen.

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an die

Fabrik elektrischer Apparate  
**SPRECHER & SCHUH AG, AARAU,**  
 Personalbüro für Angestellte.

Wir suchen einen

245

## Vermessungs- oder Tiefbauzeichner

für unser Planbüro, sowie einen

### Elektrozeichner

für den Netzrevisionsdienst.

Wir wünschen: Abgeschlossene Lehre und wenn möglich einige Praxis.

Wir bieten: Neuzeitliche Anstellungsbedingungen, Pensionsversicherung, angenehmes Arbeitsklima. Jeder zweite Samstag frei. (Za 8202/63)

Handschriftliche Bewerbungen von Schweizer Bürgern sind mit Beilage von Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Photo erbitten an das

**Elektrizitätswerk der Stadt Zürich**  
 Postfach Zürich 23

La Société Générale pour l'Industrie  
 désire engager pour le service électrique de sa succursale de Lausanne

256

## un ingénieur ou un technicien-électricien diplômé

ayant plusieurs années de pratique et de l'expérience dans la construction d'aménagements hydro-électriques.  
 OFA 7661 L.

#### Conditions offertes:

Activité variée et très intéressante. Travail indépendant avec nombreux contacts avec l'extérieur. Surveillance des travaux sur les chantiers. Semaine de 5 jours. Traitement correspondant aux qualités requises.

#### Qualités requises:

Connaissances théoriques et pratiques suffisantes pour être à même d'étudier et de réaliser de manière indépendante et selon les techniques les plus modernes d'importantes parties d'aménagements hydro-électriques (postes de couplages, salles de commandes, dispositions d'usines, etc.). Esprit d'initiative.

## un dessinateur électro-mécanicien

ayant quelques années de pratique, si possible dans la construction d'usines électriques.

#### Conditions offertes:

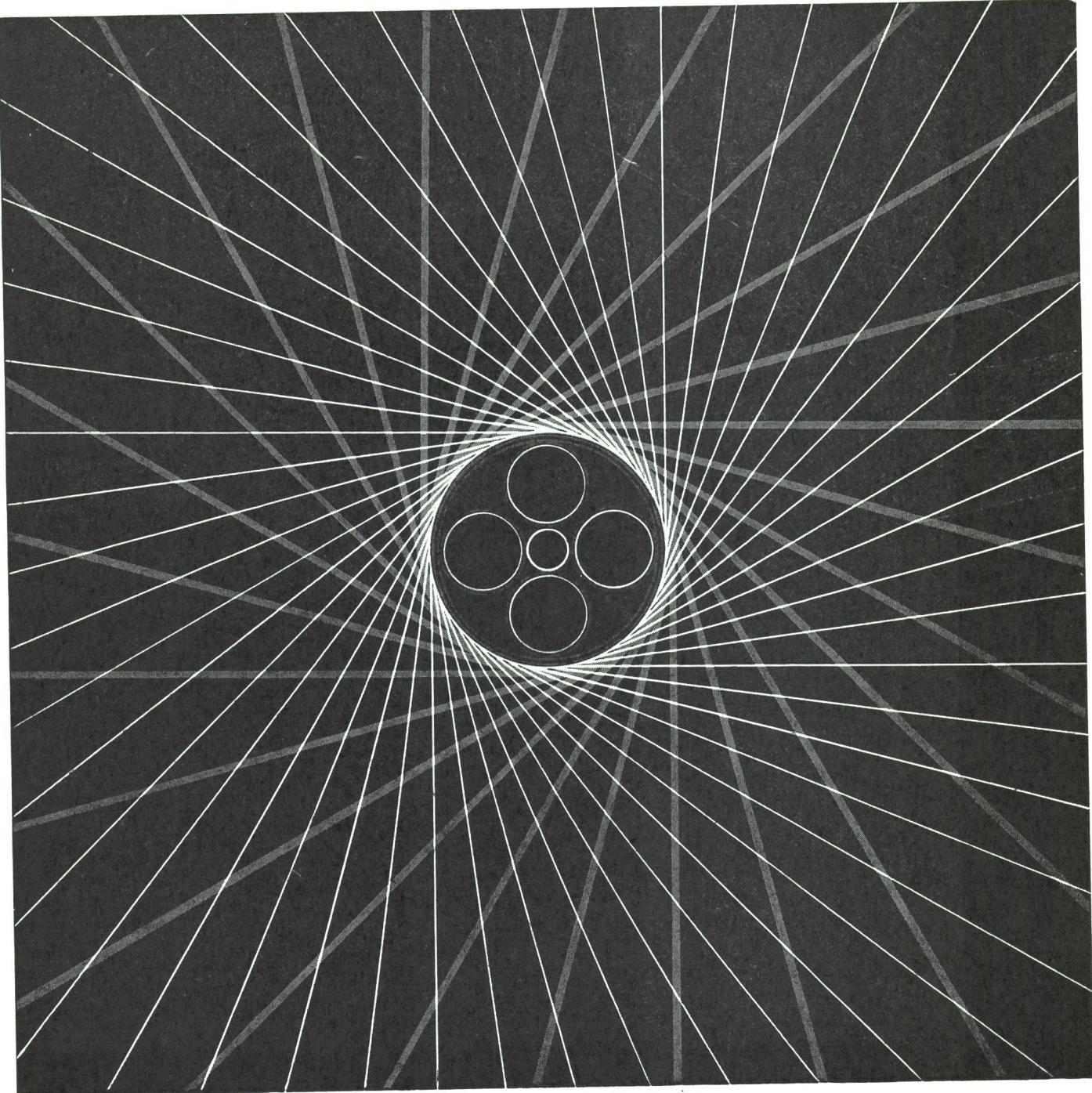
Activité variée et intéressante. Semaine de 5 jours.

#### Qualités requises:

Travail rapide, propre et précis.

Offres de services manuscrites avec photo, curriculum vitae, copies de certificats et préventions de salaire sont à adresser jusqu'au 30 septembre 1963 à:

**Société Générale pour l'Industrie, succursale de Lausanne, 12, Place de la Gare à Lausanne.**

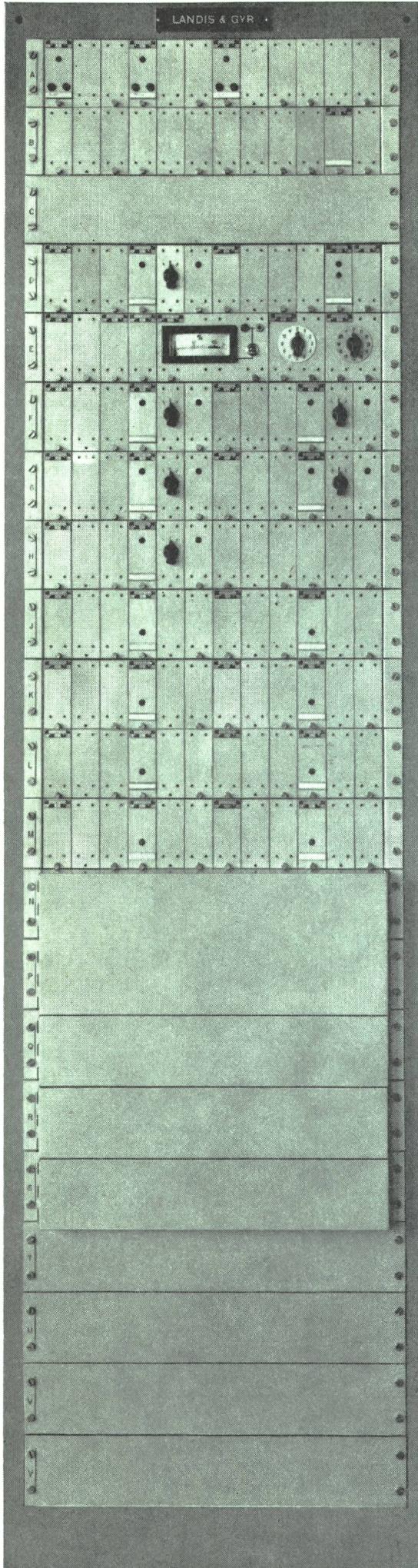


CRÉATION R. BOURQUIN BIENNE

PAPIERBLEIKABEL

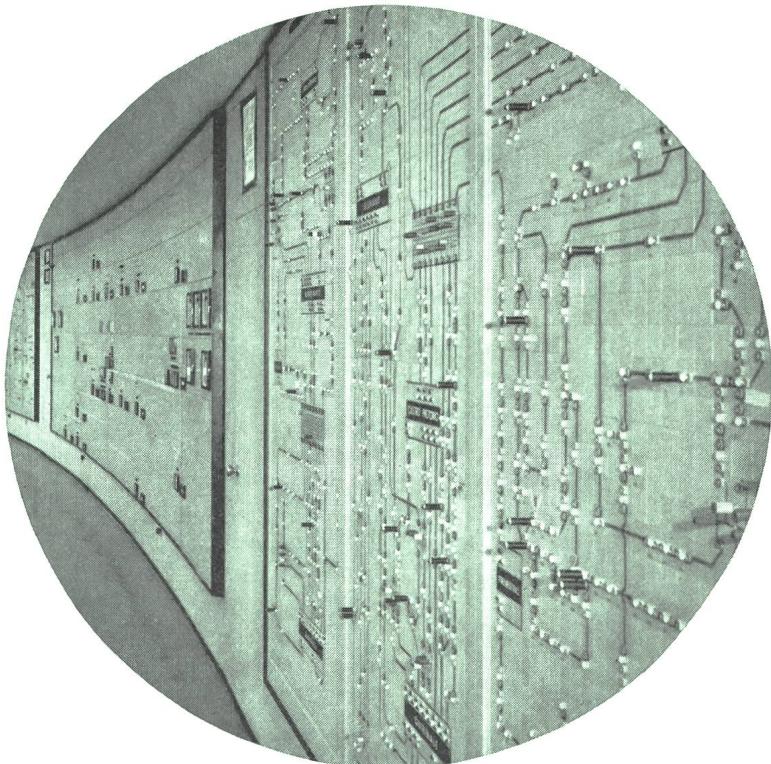
THERMOPLASTKABEL

**CORTAILLOD**



# LANDIS & GYR- TONFREQUENZ- ÜBERTRAGUNGS- KANÄLE

Die Landis & Gyr-Tonfrequenzkanäle werden für die Übertragung von Informationen auf UKW-Verbindungen verwendet. Diese Verbindungen dienen oft auch zur gleichzeitigen Übertragung von Telephongesprächen. Da die Fernmesswerte empfangsseitig als messwertproportionale Gleichströme vorliegen, können sie auf einfache Art und Weise mit anderen Messwerten kombiniert werden.



Beim Dispatching Rom der Azienda Comunale Elettricità ed Acque, Roma (ACEA) laufen 131 Messwerte ein, von denen 97 als messwertproportionale Gleichströme über galvanisch durchgeschaltete Leitungen, 32 hingegen mittels Tonfrequenzkanälen über 4 UKW-Verbindungen übertragen werden. Neun Fernsteueranlagen sorgen für die Aussendung von Befehlen und zum Empfang von Rückmeldungen und Alarmen. Die Fernsteuerimpulse von drei dieser Anlagen gehen ebenfalls über die erwähnten UKW-Verbindungen.



**LANDIS & GYR**

ZUG

Telefon (042) 42525